volumen
13
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......
Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
Planeta Cómic

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 13
車田正美
天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-93-4
$55

shonenjump.com

volume 13
Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 13

Saint 星矢

volume 13

shonenjump.com

Saint 星矢

volume 14

shonenjump.com

Saint 星矢
our favorite sceneposter
噗哇呀
啊~~!
這是為了你傷害到冰河的精神呀!
哇嘻嘻!!
這是星矢的心靈創傷!!
鳳翼天翔——!

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά. Έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προσέρτησε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός……

volume 13

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 13

ÍNDICE

EL CONTRAATAQUE DE LA IRA 7

ISAAC, EL AMIGO QUE VOLVIÓ DEL FRÍO 40

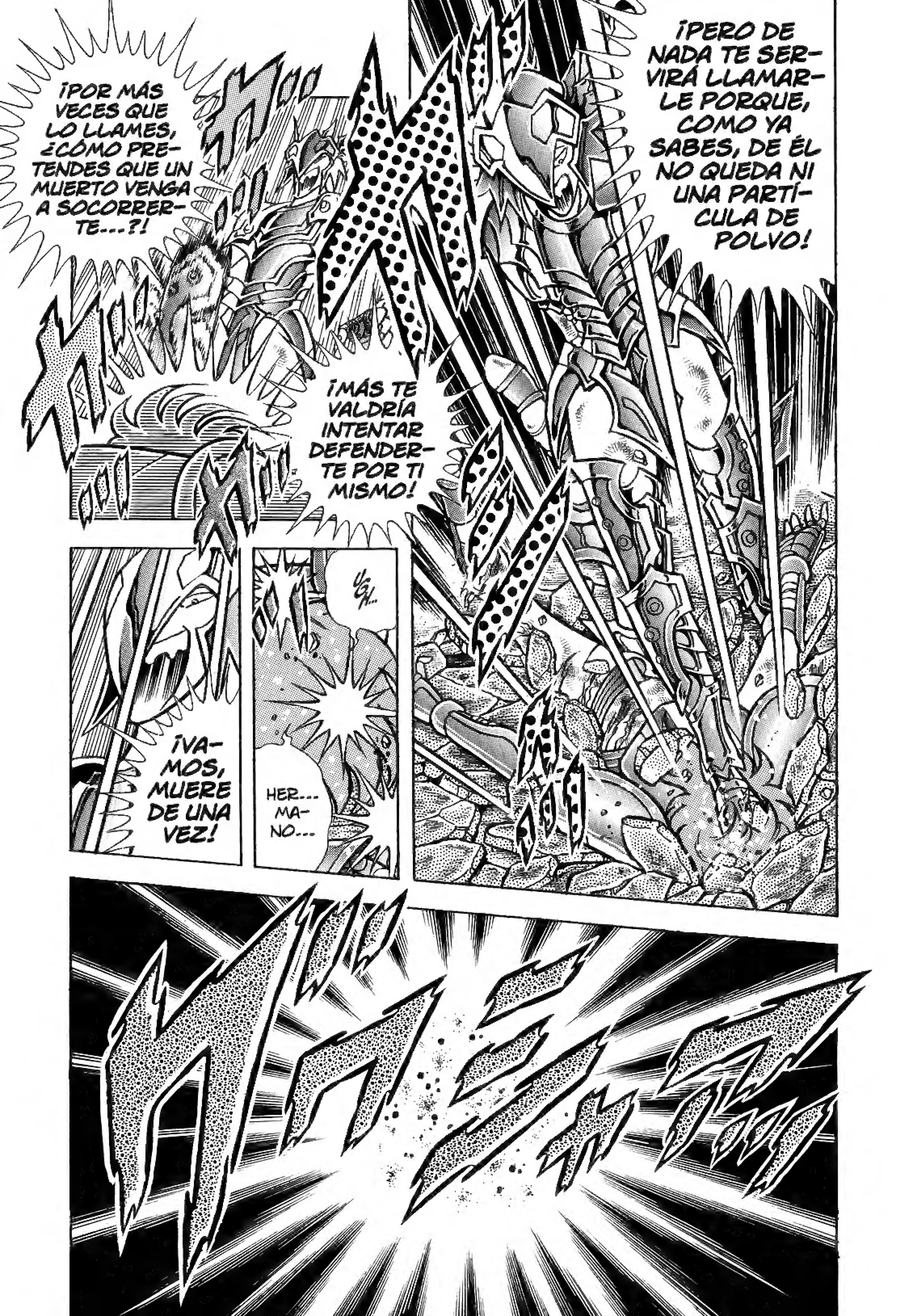
MUERE, AMIGO MÍO 80

¡DE NUEVO EL CABALLERO DE GÉMINIS! 130

¡QUE RESUENEN LAS ORACIONES DE ATENEA! 165

EL CONTRAATAQUE DE LA IRA
ゴゴゴゴゴ…

QUÉ EXTRAÑO... ME LO HABRÁ PARECIDO...
EL COSMOS QUE ME HA PARECIDO SENTIR ERA DE UN PODER OFENSIVO ABSOLUTAMENTE TERRIBLE, EL PEOR QUE HE VISTO.
UUHHH... UUUHHHH...
¿Y A TI QUÉ TE PASA, TODAVÍA SIGUES EN ESTE MUNDO...?
HE... HERMANO...
IKKI...
INCLUSO ENTRE DELIRIOS SIGUE PRONUNCIANDO EL NOMBRE DE SU HERMANO...
UNA DEBILIDAD DE ESCALA CÓSMICA...


¡PERO DE NADA TE SERVIRÁ LLAMARLE PORQUE, COMO YA SABES, DE ÉL NO QUEDA NI UNA PARTÍCULA DE POLVO!
¡POR MÁS VECES QUE LO LLAMES, ¿CÓMO PRETENDES QUE UN MUERTO VENGA A SOCORRERTE...?!
¡MÁS TE VALDRÍA INTENTAR DEFENDERTE POR TI MISMO!
HER... MA- NO...
¡VAMOS, MUERE DE UNA VEZ!

¡¡SHIRYÛ!!
¡¡LE-VÁNTA-TE!!
OOOH...
KIKI... EL PILAR... EL PILAR DEL ÍNDICO...
¡NO TE PREO-CUPES POR EL PILAR, SHIRYÛ! ¡LO HAS DE-RRIBADO CON UN GOLPE DE LA ESPADA DE LIBRA!
¡ESTÁ EMPE-ZANDO A CAER UNA LLOVIZNA, LO QUE SIGNIFI-CA QUE EL NIVEL DE LOS OCÉA-NOS EN LA TIERRA ESTÁ DESCENDIENDO POCO A POCO!
DE... ¿DE VERAS...? MUCHAS GRACIAS, KIKI... SI NO ME HUBIERAS INDICA-DO LA POSICIÓN DE LA COLUM-NA...
SHI... SHIRYÛ...
¿DE VERDAD HAS PERDIDO LA VISTA?
NO SUFRAS, TOMA LA ARMA-DURA DE LIBRA Y LLÉVASELA A QUIEN LA NE-CESITE.
?!

NO TE PREOCUPES POR MÍ. EN LUGAR DE ESO, DIRÍGETE AL PILAR DEL OCÉANO ÁRTICO, DONDE A BUEN SEGURO ESTÁ LIBRANDO HYÔGA UNA REÑIDA BATALLA...
PE... PERO SHIRYÛ... TE HAS QUEDADO CIEGO... Y SI NADIE TE CURA PRONTO ESAS HERIDAS, TERMINARÁS MURIENDO.
KIKI... DEBES COMPRENDER QUE TU AYUDA RESULTA FUNDAMENTAL PARA LLEVAR A CABO NUESTRA MISIÓN...
UNA MISIÓN QUE TIENE EL COMETIDO DE SALVAR LA VIDA DE ATENEA Y PROTEGER LA PAZ EN LA TIERRA.
SHI... SHIRYÛ...
DE ACUERDO...
ME ENCARGARÉ DE LLEVAR LA ARMADURA DONDE HAGA FALTA.
ESTÁ BIEN... SEGUIRÉ TUS PASOS... SIN FALTA.
¡PERO NO TE QUEDES AHÍ! ¡SÍGUEME, AUNQUE SEA A RASTRAS!
ADELANTE...
KI... KI...

¡¡UGH!!
¡Qui... ¿quién me ha propinado ese golpe?!
¡Me ha pillado por sorpresa!
¡Revela tu aspecto, cobarde!
¡¿Quién eres?! ¡Responde!
¡Resulta cínico que te atrevas a llamarme cobarde cuando te dedicas a hurgar en el corazón de los demás para conseguir una sucia victoria

¡SE... ¿SE PUEDE SABER QUIÉN DEMONIOS ERES TÚ?!
¡TÚ ERES... ERES AQUÉL CUYO COSMOS TERRIBLEMENTE OFENSIVO HE PERCIBIDO HACE UN MOMENTO...!
¡PRESTA MUCHA ATENCIÓN A LO QUE VOY A DECIRTE...! ¡SOY...!
PERO CREO QUE SERÍA UNA FALTA DE EDUCACIÓN POR MI PARTE QUE MURIERAS SIN SABER QUIÉN TE HA ENVIADO AL INFIERNO.
MI NOMBRE, A DIFERENCIA DEL TUYO, NO ES TAN RIDÍCULO COMO PARA MERECER SER REVELADO A LAS PRIMERAS DE CAMBIO...
¡¿CÓMO?!
¡¡PERO SI ES...!!

¡¡IKKI DEL FÉ-NIX!!
¡Y UNA VEZ MÁS HE REGRE-SADO DEL FONDO DEL IN-FIERNO!
¡¿QUE TÚ ERES EL CABALLERO DEL FÉNIX?! ¡¿EL HER-MANO DE SHUN?!
¡NO PUEDE SER! ¡SI TODOS TE DEBAN POR MUERTO!
BAH... LA VERDAD ES QUE NUNCA HE SIDO BIEN RECIBIDO ALLÁ EN LAS PROFUNDIDA-DES INFER-NALES...
...PERO EN TU CARA VEO QUE AL DIABLO LE PLACERÁ TU COMPAÑÍA...
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, POR QUÉ YO...?
¡CUANDO LLE-GUES ALLÍ LO COMPRENDERÁS! ¡TRAS VER LO QUE LES HAS HECHO A MIS HERMANOS, IMA-GINO QUE POR ELLO DEBERÁS PAGAR UNA ELE-VADA FACTURA EN EL INFIERNO!

¡¿CÓMO?!
¡¿Y DE VERAS PODRÁS CONMIGO CON UNOS GOLPES TAN DÉBILES?!
¡EL QUE ME HAS ASESTADO NO ME DUELE NADA!
¿ESO CREES?
¡CLARO! ¡SI QUIERES DERROTAR A UN ADVERSARIO TIENE QUE SER CON GOLPES COMO ÉSTOS!
¿EH?

¡¿QUÉ OCURRE?!
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡SI SOY YO MISMO!
¿QUÉ TE PASA? VAMOS, MUÉSTRAME EL PODER DE TUS PUÑOS...
¡JU, JU!
QUÉ... ¡¿QUÉ DEMONIOS?! ¡ESTO ES ABSURDO...!
¡VAMOS, MÁTAME! ¡INTENTA ASESINARME!
UGH...
NO PUEDO...
SI SE TRATARA DE OTRA PERSONA LO HARÍA SIN DUDAR...
¡PERO LA ÚNICA PERSONA EN ESTE MUNDO A QUIEN NO PODRÍA QUITARLE LA VIDA ES A MÍ MISMO...!
¡¿POR QUÉ?! ¡¿POR QUÉ?! ¡ES DEMASIADO CRUEL!

¡¿EH?!
QUÉ... ¿QUÉ HA SIDO ESO...?
¿UNA ALUCINACIÓN...? ¿UN SUEÑO...?
¡ESO HA SIDO LA ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX!
UN PEQUEÑO APERITIVO...
¡...TRAS EL QUE PUEDE COMENZAR LA LUCHA EN SERIO!
¡TE DEVOLVERÉ EL DOLOR QUE LE HAS CAUSADO A MIS HERMANOS CON UNA INTENSIDAD CIEN VECES MAYOR!

¡¡UAOOHH!!
¡ESTO POR EL SUFRI-MIENTO EN EL CORAZÓN DE SEIYA!

¡¡AAAHHH!!
¡ESTO POR LAS HERIDAS EN EL ESPÍRITU DE HYÔGA!
NNGHH...
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME EN-FRENTO A UN ADVERSARIO CON UNA FUERZA TAN ABSOLUTA-MENTE ARRO-LLADORA...
NNGHH... NNHHH...
¡AGH!

¡UH!
¡AGH!
¡AH!
¡AH!
¡Y AHORA PAGARÁS POR EL PEOR DE TUS PECADOS! ¡EL DE MANCILLAR EL CORAZÓN PURO DE MI QUERIDO HERMANO MENOR SHUN!
¡¿PIENSAS QUE NO VOY A OPONER RESISTENCIA?!
¡¿DE QUÉ PECADO HABLAS, ILUSO?!
¡¿EH?!
¡SI ALGUIEN TIENE QUE MARCHARSE DIRECTO AL INFIERNO, ÉSE SERÁS TÚ!
¡Y TE ENVIARÉ ALLÍ CON MI TÉCNICA MÁS TERRIBLE, EL GOLPE DE LA SALAMANDRA!

¡¿CÓMO?!
¡HA DETENIDO EL IMPACTO CON UNA MANO! ¡CON RAZÓN ES ÉSTE EL CABALLERO DEL AVE INMORTAL!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!
¡HASTA NUNCA, KASA!
¡EN EL INFIERNO RECIBIRÁS TU JUSTA RECOMPENSA POR EL DOLOR INFLIGIDO A MIS HERMANOS!

¡¿TE ENCUEN- TRAS BIEN, SHUN?!
¡¡LEVÁN- TATE, SEIYA!!
¡¡HYÔ- GA!!

I... IKKI... EN LUGAR DE LAMENTARTE POR LA MUERTE DE TUS HERMANOS, DEBERÍAS PENSAR EN TI MISMO... DE LO CONTRARIO SUFRIRÁS EL MISMO DESTINO...
QUÉ TIPO TAN MOLESTO... ¡SE SUPONE QUE ÉSE ERA TU GOLPE DE GRACIA, KASA!
¡¿ACASO CREES QUE DEJARÉ QUE SEAS TÚ QUIEN ME ASESTE EL GOLPE DE GRACIA?!
¡CIERRA ESA BOCA QUE LA TIENES MUY GRANDE!

シュゥゥゥ...

¡VAMOS, VAMOS! ¡MÍRAME BIEN! ¡FÍJATE EN MI ASPECTO!
¡EL DE ESA PERSONA TAN IMPORTANTE QUE VIVE PARA SIEMPRE EN EL FONDO DE TU CORAZÓN!
¡AHORA NO TE ATREVERÁS A PONERME UN SOLO DEDO ENCIMA!
¡¿O SERÍAS CAPAZ DE ATACAR A TU QUERIDO HERMANO SHUN?!
¡¿VERDAD QUE NO, IKKI?!

ドオオオオ…
HE... HERMANO...
SHUN...
HERMANO... LO SIENTO, PERO DEBO QUITARTE LA VIDA...
DE TODOS MODOS, SUPONGO QUE SIENDO TÚ...

¡...COMPRENDERÁS MI SUFRIMIENTO!
¿EH?
VAYA... POR LO VISTO NO SÓLO REPRODUCES A LA PERFECCIÓN EL ASPECTO EXTERIOR DE LAS PERSONAS, SINO QUE ERES CAPAZ INCLUSO DE IMITAR SUS ACTITUDES Y SENTIMIENTOS...
NO ME SORPRENDE QUE ASÍ PUDIERAS DERROTAR A MIS HERMANOS, TAN BONDADOSOS Y CONFIADOS...
¡EN PRESENCIA DE SUS SERES QUERIDOS, LAS PERSONAS SE HALLAN INDEFENSAS! ¡NO PUEDEN LUCHAR!
¡VAMOS, IKKI! ¡DEJA QUE SEA TU PROPIO HERMANO EL QUE TERMINE CONTIGO Y TE MANDE DE VUELTA AL INFIERNO!
¡PERDÓNAME, HERMANO...!
¡...PERO TIENES QUE MORIR!

¡UAGHH!
QUÉ... ¿QUÉ HAS HECHO, IMBÉCIL...? ¿CÓMO SE TE OCURRE MATAR A TU PROPIO HERMANO? ¿ES QUE NO ERES HUMANO...?
EL IMBÉCIL ERES TÚ, QUE NO TIENES MEJOR OCURRENCIA QUE TOMAR LA APARIENCIA DE SHUN CUANDO TIENES AL AUTÉNTICO YACIENDO EN EL SUELO A UNOS POCOS METROS...
Y POR MÁS QUE MI HERMANO Y TÚ OS PAREZCÁIS COMO DOS GOTAS DE AGUA, TAMPOCO TE RESULTARÁ FÁCIL ENGAÑARME.
PE... PERO AÚN SABIENDO QUE SE TRATA DE UN IMPOSTOR... ¿CÓMO PUEDES ATACAR CON TANTO ÍMPETU, CASI SIN PESTAÑEAR, A ALGUIEN QUE SE PARECE EN TODO A TU SER MÁS QUERIDO...
¿ES QUE EN TU INTERIOR NO MORAN EL AFECTO Y EL CANDOR HUMANOS? ¿ES QUE NO LLORAS CUANDO SUFRE TU CORAZÓN...?

...HAYA OLVIDADO LA EMOCIÓN DE LOS SENTIMIENTOS... EL AMOR Y LAS LÁGRIMAS...
¡YA BASTA! NO TIENE SENTIDO QUE UN SER TAN RUIN COMO TÚ SE PONGA A HABLAR DE AMOR Y DE LÁGRIMAS...
CÓ... ¿CÓMO...?
AUNQUE... TAL VEZ TENGAS RAZÓN, Y YO... YO...

...PARA NO MORIR SIN HABER TENIDO LA POSIBILIDAD DE HACERLE SUFRIR...
...Y COMO TAL, DEBE POSEER ALGÚN PUNTO DÉBIL EN SU CORAZÓN...
UN PUNTO DÉBIL QUE DEBO LOCALIZAR A TODA COSTA...
UGH..
NO... NO ME LO CREO...
POR MÁS DURO QUE SEA... SIGUE SIENDO HUMANO...
¡SIN DUDA... SIN DUDA DEBE EXISTIR!
¡UN PUNTO DÉBIL QUE NO SEA SU HERMANO...!
¡Y SI BUSCO...!
¡...LO HALLARÉ!
¡OCULTO EN SU CORAZÓN, CASI PERDIDO!
POR FIN LA HE ENCONTRADO... ESCONDIDA TAN PROFUNDAMENTE EN SU ESPÍRITU QUE APENAS PUEDE DISTINGUIRSE...
¡JU! ¡JU!
¡¿QUIÉN ES ESTA JOVEN CUYA MEMORIA TODAVÍA PERVIVE EN LAS ENTRAÑAS DE IKKI?!
¡¡AH!!
¡¿QUIÉN ES ESTA CHICA?!
¡LA CHICA QUE ME PERMITIRÁ ACABAR CON ÉL DE UNA VEZ PARA SIEMPRE!

¡¡KYA!!
¿EH?
¡¡KYA!!
¡¡ES-MERAL-DA!!
¡¿E... ES-MERALDA?! ¡ESA CHICA QUE ERA COMO UNA FLOR EN PLENA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE...!
¡ESME-RALDA! ¡EL ÚNICO CONSUELO QUE TUVO MI CORA-ZÓN DU-RANTE LA ESTANCIA EN AQUEL INFIER-NO...!
¡¡ES ME RAL DA!!

IKKI...
L-LO SIENTO, IKKI...
ES... ESMERALDA...
SI QUIERES MATAR A ALGUIEN, DEBES CLAVAR EL PUÑAL AÚN MÁS ADENTRO...
¡A PESAR DE TODO, ME ALEGRO DE ESTAR POR FIN A TU LADO...!
¡...ESMERALDA!

UGH..
SI HUBIERA DADO CON LA EXISTENCIA DE ESMERALDA UNOS SEGUNDOS ANTES...
SI... SIN DUDA PODRÍA HABERTE ELIMINADO...
EN ALGO TE DOY LA RAZÓN, DE NO HABER PERDIDO LAS FUERZAS EN EL ÚLTIMO MOMENTO, PODRÍAS HABERME MATADO CON ESE PUÑAL.
PERO NO HA SIDO ASÍ, KASA...
PERO ME HE QUEDADO SIN FUERZAS ANTES DEL ÚLTIMO PASO...
PERO... AL FINAL HAS DEMOSTRADO QUE TÚ TAMBIÉN POSEES SENTIMIENTOS.
POR MÁS QUE DIGAS QUE LOS HABÍAS PERDIDO, LOS AMARGOS RECUERDOS DEL PASADO...
...TODAVÍA LATEN EN TU INTERIOR...

¡¡IKKI!!
¡TENÍAS QUE SER TÚ, IKKI!
¡QUÉ BIEN QUE ESTÉS VIVO...!
¡¿CÓMO HAS LOGRADO LLEGAR HASTA AQUÍ, IKKI?!
ESO LUEGO, KIKI. AHORA DAME UN ARMA...
¡¡LA LANZA!!

¡KHAAH!
¡LO CONSEGUISTE, IKKI! ¡CON ÉSTE SON YA CUATRO LOS PILARES DERRIBADOS!

¡KASA, TÚ PENSABAS QUE EL AMOR NO ERA MÁS QUE UNA DEBILIDAD DE LOS SERES HUMANOS...!
¡...PERO NADA MÁS LEJOS DE LA REALIDAD, PORQUE ESE AMOR ES EL QUE LES PERMITE DESARROLLAR UN PODER ILIMITADO E INIMAGINABLE! ¡Y ESO ES ALGO QUE YO HE ESTADO A PUNTO DE OLVIDAR...!

Saint SEIYA

ISAAC, EL AMIGO QUE VOLVIÓ DEL FRÍO.

¡¿A-DÓNDE VAS, IKKI?!
AL TEMPLO DE POSEI-DÓN, POR SUPUESTO.
NO TENGO TIEMPO PARA IR DESTRU-YENDO ESAS COLUMNAS UNA DETRÁS DE OTRA...
¡¿PERO Y LOS DE-MÁS...?!
¡OLVÍ-DA-LOS!
¡PREFIERO IR DIRECTA-MENTE A POR LA CABEZA DE POSEIDÓN!
¡¿QUÉ?!

POR MÁS QUE ANTE TUS OJOS SE APAREZCAN TUS SERES QUERIDOS, EN EL CAMPO DE BATALLA NO PODEMOS BAJAR LA GUARDIA NI POR UN INSTANTE.
LO QUE EN OTRAS PALABRAS SIGNIFICA QUE HAN FRACASADO COMO GUERREROS... ¡QUE HAN FRACASADO COMO CABALLEROS!
¡TAL HA SIDO LA DEBILIDAD QUE LES HA COSTADO LA VIDA A ESTOS POBRES DESDICHADOS!
COMO PUEDES COMPROBAR TÚ MISMO, EL ESTADO DE SUS HERIDAS ES MUY GRAVE. LO ÚNICO QUE HE PODIDO HACER ES CERRARLAS.
¡P-PERO TODAVÍA ESTÁN A TIEMPO DE SALVARSE...! ¡¿ES QUE VAS A DEJAR QUE MUERAN TUS COMPAÑEROS?!

SI AHORA SUCUMBEN O VUELVEN A PONERSE EN PIE... ESO ES ALGO QUE DEPENDE POR COMPLETO DE SUS COSMOS...
¡SÍ, PERO...!
AGH
¡D-DE TODOS MODOS...!
ARF
AGH
NO, IKKI... IKKI TIENE RAZÓN...
¡¡HYÔGA!!
NUESTRA... NUESTRA DEBILIDAD NOS HA TRAICIONADO...
AGH
VA... VAMOS, IKKI... SIGUE ADELANTE EN TU CAMINO SIN PREOCUPARTE POR NOSOTROS...
ARF

¡Y MUCHO MENOS ALGUIEN TAN LAMENTABLE COMO TÚ, QUE HABRÁ MUERTO SIN DERROTAR NI A UN SOLO GENERAL DE POSEIDÓN!
¡¡KK!!
NO NECESITO QUE UNOS PERDEDORES COMO VOSOTROS ME DEIS PERMISO PARA HACER LO QUE ME VENGA EN GANA...
BAH...
...Y POR ESO TE VAS DE AQUÍ SIN VOLVER LA VISTA HACIA UN PERDEDOR MISERABLE COMO YO...
TE LO AGRADEZCO, IKKI... TÚ COMPRENDES EL AUTÉNTICO SIGNIFICADO DE LA COMPASIÓN...
ESO ES ALGO QUE ME ENSEÑÓ MI MAESTRO CAMUS A RIESGO DE PERDER LA VIDA...
Y HASTA AHORA SIEMPRE HABÍA OBRADO ASÍ...
TÚ LO HAS DICHO... COMO CABALLERO SOY UN FRACASADO...
ME HE CONFIADO EN EL CAMPO DE BATALLA...
NORMALMENTE ME MOSTRARÍA FIRME ANTE EL ADVERSARIO...

¡UGH!
LO SIENTO, KIKI, PERO TENDRÁS QUE CUIDAR DE SHUN Y SEIYA TÚ SOLO...
¡¿SE PUEDE SABER ADÓNDE VAS?!
¡AL PILAR DEL OCÉANO ÁRTICO, POR SUPUESTO!
¡¿QUÉ?!
¡PE... PERO ES ABSURDO! ¡NO PUEDES IR EN ESTE ESTADO!
¡ALLÍ MORIRÁS SIN REMEDIO!

¡¡AHÍ ESTÁ!!
¡ÉSE ES EL QUINTO PILAR, EL DEL OCÉANO ÁRTICO!
NO... ÉSE NO ERA KASA DE LIMNADES, SINO MI MAESTRO...
MI MAESTRO CAMUS, QUE HABÍA TOMADO EL CUERPO DE KASA PARA ADVERTIRME DE ALGO...
SÍ... SIN DUDA, MI MAESTRO TODAVÍA NO ESTÁ SATISFECHO CONMIGO...
...Y HA VENIDO A AYUDARME A ERRADICAR ESA DEBILIDAD QUE ME PERDÍA... O POR LO MENOS ESO CREO...
MAESTRO CAMUS...
A APARTIR DE AHORA ME MOSTRARÉ IMPASIBLE ANTE CUALQUIER ENEMIGO, SEA QUIEN SEA...

¿EH?
¡¿UN VIENTO HELADO?!
¡¿PERO DE DÓNDE SURGE ESTE FRÍO GLACIAL?!
NO... NO ES LA PRIMERA VEZ QUE SIENTO ALGO ASÍ...
RECUERDO HABER SUFRIDO LO MISMO CON ANTERIORIDAD...
¿Y SI EL MAESTRO CAMUS...?
VAYA...
NO PENSABA QUE FUERA A ENCONTRARME CONTIGO NUNCA MÁS, HYÔGA.
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿CÓMO?!

¡JU, JU!
LA ARMADURA DEL CISNE TE SIENTA BIEN...
¿Y TÚ QUIÉN ERES PARA HABLARME EN ESTE TONO...?
¿QUÉ HAS DICHO?
¿ACASO HAS OLVIDADO EL ROSTRO DE AQUÉL A QUIEN LE DEBES LA VIDA?
¡¡AH!!
¡¡PERO SI ES...!!

¡¡SAAC!!

¿ESTABAS VIVO, ISAAC...?
ASÍ QUE... ESTABAS VIVO...
UUHHH...
ES VERDAD... ERES ISAAC DE VERDAD...
SINTIÉNDOLO MUCHO, NO SOY NINGUNA APARICIÓN...
ISAAC... YO... YO...
NO SÉ... NO SÉ COMO PODRÍA AGRADECERTE LO QUE HICISTE POR MÍ ESE DÍA...
HYÔGA...

¡¿A QUÉ VIENEN ESAS MEMECES EN EL CAMPO DE BATALLA, HYÔGA?! ¡TE RECUERDO QUE SOY EL GENERAL ENCARGADO DE CUSTODIAR EL PILAR DEL ANTÁRTICO!
¡¡ISAAC DE KRAKEN!!
¡UGH!
Y NO SÓLO CONOCISTE LOS IDEALES DE LA JUSTICIA PURA, SINO QUE ADEMÁS DESARROLLASTE UNA FUERZA TAN MAGNÍFICA COMO LA MISMÍSIMA ESTEPA SIBERIANA...
PE... PERO ISAAC... TÚ TAMBIÉN TE ENTRENASTE AL LADO DE CAMUS EN LOS GLACIARES SIBERIANOS PARA CONVERTIRTE EN CABALLERO...
EN REALIDAD ERES TÚ EL QUE TENDRÍAS QUE VESTIR ESTA ARMADURA DEL CISNE...
¿POR QUÉ? ¡¿POR QUÉ ENTONCES TE CONVERTISTE EN MARINA...?!

SIBERIA ORIENTAL...
HOLA, ISAAC. TE PRESENTO A HYÔGA, TU COMPAÑERO DE ENTRENAMIENTO A PARTIR DE HOY.
SÍ, MAESTRO CAMUS.
ME LLAMO ISAAC. ENCANTADO DE CONOCERTE, HYÔGA.
LO... LO MISMO DIGO...
EL ENTRENAMIENTO EN ESTAS TIERRAS DE LA SIBERIA ORIENTAL ES TAN DURO QUE TODOS LOS QUE LLEGAN LO ABANDONAN AL POCO TIEMPO.
ME HE SENTIDO ALGO SOLITARIO AL ENTRENARME CASI UN AÑO A SOLAS CON EL MAESTRO, ASÍ QUE TE RUEGO QUE RESISTAS Y NO TE VAYAS A LOS DOS DÍAS.
¿VERDAD, MAESTRO CAMUS?
CLARO...

¡UGH!
¡UGH!
¿TE ENCUENTRAS BIEN, HYÔGA? VAMOS, AGÁRRATE A MI MANO.
SÍ, VALE...
GRACIAS, ISAAC.
YA HA PASADO MÁS DE UN AÑO DESDE QUE LLEGASTE, Y VEO QUE POSEES UN BUEN COSMOS.
SI SEGUIMOS LAS INDICACIONES DEL MAESTRO AL PIE DE LA LETRA LOGRAREMOS CONVERTIRNOS EN CABALLEROS. ASÍ QUE NO TE RINDAS.
SÍ... TE LO PROMETO, ISAAC...

SIN DARNOS CUENTA HAN PASADO YA TRES AÑOS DESDE ENTONCES... Y HAS MEJORADO MUCHO, HYÔGA.
AHORA NUESTRAS FUERZAS ESTÁN PRÁCTICAMENTE IGUALADAS.
NO DIGAS ESO, ISAAC. ESTÁ CLARO QUE TÚ ME SUPERAS.
ESO NO IMPORTA, SIN DUDA PODEMOS SENTIRNOS AFORTUNADOS POR HABER RECIBIDO LAS ENSEÑANZAS DEL MAESTRO CAMUS.
SÍ.
NO HE VISTO NUNCA A NADIE TAN JUSTO, TAN NOBLE, Y CON UNA FUERZA TAN PURA COMO LA DEL MAESTRO CAMUS. OJALÁ LLEGARA A CONVERTIRME EN UN CABALLERO TAN VIRTUOSO COMO ÉL.
YO PIENSO LO MISMO.
PERO HAY ALGO QUE ME PREOCUPA ÚLTIMAMENTE, ISAAC.
¿NO TE PARECE EXTRAÑA LA ACTITUD DEL MAESTRO ANTE LAS SOLICITUDES DE CONVOCATORIA LLEGADAS DEL SANTUARIO?

SE RUMOREA QUE, DE SEGUIR LAS COSAS ASÍ, TERMINARÁ ESTALLANDO UN CONFLICTO INTERNO EN EL SANTUARIO.
EN EL MISMO SANTUARIO SE HAN LEVANTADO SOSPECHAS ALREDEDOR DE LA FIGURA DEL SUMO SACERDOTE. Y NO SON POCOS LOS CABALLEROS QUE SE MUESTRAN RESERVADOS ANTE ÉL.
SÍ... DEBE DE TRATARSE DEL PROBLEMA DEL SUMO SACERDOTE...
¿CÓMO?
¿UN CONFLICTO INTERNO...?
Y ENTONCES LUCHAREMOS PARA DEFENDER LA PAZ Y LA JUSTICIA EN EL MUNDO.
SÍ, PERO NO ES COSA NUESTRA. SÓLO DEBEMOS PREOCUPARNOS POR NUESTRO ENTRENAMIENTO DE CABALLEROS.
TIENE RAZÓN... ISAAC ASPIRA A CONVERTIRSE EN ALGUIEN COMO EL MAESTRO CAMUS, Y POR ESO HABLA DE LUCHAR POR LA PAZ EN EL MUNDO... ¿PERO POR QUÉ...?

¡AGH!
UUHHH...
DIME, ISAAC, DIME POR QUÉ...
¿POR QUÉ LLEVAS ESA CICATRIZ EN EL ROSTRO...? ¿ACASO PROCEDE DE AQUELLA ÉPOCA...?
EN EFECTO. ME LA HICE CUANDO TE ESTABA SALVANDO. ME ENFRENTÉ A UNA MUERTE CASI SEGURA.
TODO PARA EVITAR QUE TÚ MURIERAS...
OOOOH... ISAAC...
POR MÁS QUE QUIERA EXCUSARME ANTE TI... NO HALLARÍA LAS PALABRAS.
Y POR ESO... POR ESO NO QUIERO QUE TE PRIVES...

¡REVIÉNTAME EL OJO! ¡PROVÓCAME EN MI ROSTRO LA MISMA HERIDA QUE LUCES EN EL TUYO!
¡Y ACABA CONMIGO DESPUÉS!
LO HUBIERA HECHO DE TODOS MODOS HYÔGA, ¡AUNQUE NO ME LO PIDIERAS...!

PE... PERO ISAAC... CON ESTO NO HAS HECHO MÁS QUE HERIRME EN EL PÁRPADO... LO QUE QUIERO ES QUE ME HAGAS PERDER LA VISIÓN...
ESO YA POCO IMPORTA, TENIENDO EN CUENTA QUE VAS A MORIR DE TODOS MODOS.
CRÉEME, ISAAC, SI TE DIGO QUE NO ME IMPORTA QUE SEAS TÚ EL QUE ME MATE...
PERO DIME... ¿POR QUÉ TE UNISTE A LAS MARINAS...?
¡CUÉNTAMELO, ISAAC! ¡EXPLÍCAME LOS DETALLES...!
¿TE LO QUERRÁS LLEVAR COMO UN SECRETO A LA TUMBA, HYÔGA?

¿CONOCES LA LEYENDA DEL KRAKEN, HYÔGA?
SÍ, ES EL TERRIBLE MONSTRUO MARINO QUE HA HABITADO EN ESTAS AGUAS DESDE LA ERA MITOLÓGICA...

UN MONSTRUO MARINO DEL QUE SE DICE SURGÍA DE REPENTE ANTE LOS BARCOS EN PLENA NAVEGACIÓN Y LOS ENGULLÍA SIN DEJAR NI RASTRO!
NADIE DE LOS QUE LO HAN VISTO HA VIVIDO PARA CONTARLO, PERO A PESAR DE ESO LOS MARINEROS SIGUEN TEMIENDO SU PRESENCIA. ESO SÍ, DICEN QUE EL KRAKEN JAMÁS ATACA A LOS BARCOS PILOTADOS POR PERSONAS DE BUEN CORAZÓN...
ESO QUIERE DECIR QUE SÓLO SE DEDICA A ATACAR A LAS PERSONAS MALVADAS PARA DARLES MUERTE EN EL MAR.
UN SER DESPIADADO E IMPLACABLE ANTE EL MAL...
EL MAESTRO TAMBIÉN SE MUESTRA IMPERTURBABLE ANTE EL ENEMIGO, SEA QUIEN SEA.
ÉSA ES LA GRANDEZA DEL KRAKEN QUE YO QUISIERA HEREDAR ALGÚN DÍA.
¡NI UNA GOTA DE COMPASIÓN ANTE EL ENEMIGO! ¡LA FRIALDAD NECESARIA PARA ELIMINARLO SIN REMORDIMIENTOS!
PORQUE PARA ESO SOY UN CABALLERO QUE LUCHA POR DEFENDER LA PAZ EN LA TIERRA.
ISAAC... SI SUPIERAS POR QUÉ RAZÓN DESEO ADQUIRIR LA FUERZA DE LOS CABALLEROS...
CUANDO SEPAS LOS MOTIVOS SEGURO QUE TE ENFURECES...

¡LEVANTATE, HYÔGA!
¡¿QUÉ ES LO QUE HAS DICHO?!
¿QUE DESEAS CONVERTIRTE EN CABALLERO PARA RESCATAR EL CADÁVER DE TU DIFUNTA MADRE?
SÍ... ESO ES...
Y ES PARA DESARROLLAR ESA MILAGROSA FUERZA DESTRUCTORA POR LO QUE ME ESTOY ENTRENANDO PARA CONVERTIRME EN CABALLERO...
...PARA LLEGAR HASTA EL CUERPO DE MI MADRE, HUNDIDO BAJO LAS AGUAS DEL MAR SIBERIANO, RESULTA NECESARIO QUEBRAR UNA CAPA DE HIELO MUY GRUESA.

¡PUES CLARO!
¡EL PODER DE LOS CABALLEROS DEBE UTILIZARSE EN PRO DE LA JUSTICIA!
¿POR LA CONSECUCIÓN DE ESE OBJETIVO PERSONAL?
¿Y SÓLO POR ESO...?
QUE CON ESE PLANTEAMIENTO TAN INGENUO ALGÚN DÍA MORIRÉ...
SÍ, ESO ES... EL MAESTRO CAMUS ME HA DICHO LO MISMO.
¡UN DEBILUCHO COMO TÚ NO TIENE MADERA PARA CONVERTIRSE EN CABALLERO!
¡Y POR ESO TERMINARÉ CONTIGO AQUÍ Y AHORA!
¿EH?
¡TOMA ESTO, HYÔGA!

DE NINGÚN MODO ME PUEDO COMPARAR CONTIGO...
ESTÁ CLARO QUE ME SUPERAS EN LO QUE RESPECTA A FUERZA FÍSICA, ISAAC...
ES INCREÍBLE... HA LOGRADO DESTRUIR LA PARED DEL GLACIAR PERPETUO...
¡LO QUE SIGNIFICA QUE EN ESTOS CUATRO AÑOS ISAAC SÍ HA ADQUIRIDO LA FUERZA DE LOS CABALLEROS!

EL MAESTRO CAMUS ME HA EXPLICADO...
...QUE BAJO LAS AGUAS DEL MAR DE SIBERIA ORIENTAL EXISTEN UNAS CORRIENTES MUY VIOLENTAS...
¡TEN CUIDADO DE NO DEJARTE ATRAPAR POR ELLAS SI SE TE OCURRE LA DESFACHATEZ DE PARTIR EL HIELO PARA SUMERGIRTE ALLÁ ABAJO, PORQUE ENTONCES NI AÚN CON MIS FUERZAS PODRÉ RESCATARTE!
ISAAC...

LO... LO HE CONSEGUIDO. DESPUÉS DE CINCO AÑOS DE ENTRENAMIENTO AL LADO DE CAMUS...
...POR FIN PODRÉ REENCONTRARME CON MI MADRE...

AHORA VOY...
...A POR TI...
AH...
AHÍ ESTÁ ESE BARCO...
APENAS SE HA MOVIDO DE ALLÍ DESDE QUE SE HUNDIÓ...
...Y EN SU INTERIOR DESCANSA MI MADRE...
¡¡MAMÁ!!
¡¡MALDITA SEA!!
¡LA CORRIENTE ME ARRASTRA!
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡¡KEH?!

AUNQUE YA LLEVA DEMASIADO RATO AHÍ ABAJO, Y NO PARECE QUE VAYA A EMERGER...
YA DECÍA YO QUE TARDABA EN REGRESAR... ¡SE HA SUMERGIDO BAJO LAS AGUAS!
¡¡HYÔGA!!
Y SI... ¡¿Y SI SE LO HA LLEVADO LA CORRIENTE?!
¡ESPÉRAME, HYÔGA, VOY A POR TI!
¡AGH!
Y PENSAR QUE LO ADVERTÍ...

¡LA CORRIENTE ES MÁS INTENSA DE LO QUE PODÍA IMAGINAR!
¡Y SI UNO NO VA CON CUIDADO PUEDE TERMINAR ARRASTRADO HASTA QUIÉN SABE DÓNDE!
¿EH?
ÉSE ES EL BARCO DONDE ESTÁ LA MADRE DE HYÔGA...
¡¡AHÍ ESTÁ!!

SE... ¡SE HA QUEDADO INCONSCIENTE, COLGANDO DE LAS CUERDAS DEL BARCO!
PARECE QUE CUANDO LA CORRIENTE LO ARRASTRABA HACIA LA SUPERFICIE, ÉL SIGUIÓ AFERRÁNDOSE AL BARCO A LA DESESPERADA...
¿TANTO ANSIABA REENCONTRARSE CON ESA MADRE CUYA MUERTE LES SEPARÓ EN LA INFANCIA?
SI EMPLEARAS EL MISMO AFÁN EN LA PORTECCIÓN DE LA JUSTÍCIA LLEGARÍAS A CONVERTIRTE SIN DUDA EN UN CABALLERO ADMIRABLE.
VAMOS, HYÔGA... VOLVERÁS A ENCONTRARTE CON TU MADRE EN LA PRÓXIMA OCASIÓN.
EL MAESTRO SE ENCUENTRA EN EL SANTUARIO, Y DE CONOCER LA NOTICIA DE TU MUERTE A SU REGRESO, SU CORAZÓN SE LLENARÍA SIN DUDA DE UN PROFUNDO PESAR...
YA ESTAMOS... YA CASI HEMOS LLEGADO...
HYÔGA... NO TE MUERAS, POR FAVOR...
¿¡EH!?

¡Y AHORA... ¿DE DÓNDE SURGE ESTA CO-RRIEN-TE?!
NO PUEDE SER... YO SOLO TODAVÍA PODRÍA ESCAPAR... PERO ES COMPLE-TAMENTE IMPOSI-BLE QUE LOS DOS NOS LIBREMOS DE ESTA CORRIENTE...
UUUHHHH... A PESAR DE ESO... NO PUEDO DEJAR QUE HYÔGA MUERA AHOGADO...
¡¿POR QUÉ NOS ATACA DE REPENTE, Y CON TANTA INTENSI-DAD?!
¡¡AGHH!!

¡¡UUAAAHHH!!
LA CORRIENTE NOS HA LLEVADO BIEN LEJOS... AHORA SERÁ IMPOSIBLE REGRESAR AL PUNTO DE PARTIDA...
ASÍ QUE LA ÚNICA SOLUCIÓN PARA SALIR A LA SUPERFICIE...
...ES QUEBRAR ESTE TÉMPANO DE HIELO.
AUNQUE SI SU ESPESOR REBASA LOS DIEZ METROS YA NO HABRÁ NADA QUE HACER...
¡AH!
¡UGH!
¡KIAAH!

¡VA-
MOS,
HYÔGA!
LO HE...
CON...
SEGUIDO

UGH..
NO... NO PUEDE SER... ME HE QUEDADO...
...SIN FUERZAS...
NO SERÁ ACASO... ESE SER LEGENDARIO...
¿EH?
¿QUÉ ES ESO...?
¡¿EL KRAKEN?!

...Y PUDE CONOCER LA EXISTENCIA DE ESE SER SUPERIOR A ATENEA.
Y ASÍ ES COMO EN AQUEL MOMENTO EL SEÑOR POSEIDÓN TUVO LA DEFERENCIA DE RESCATARME...
PARA SALVAR ESTE MUNDO PERDIDO Y CORRUPTO NO EXISTE OTRA SOLUCIÓN QUE DESTRUIRLO DE UNA VEZ...
¡TRAS LO CUAL POSEIDÓN, QUE ES EL ÚNICO QUE PUEDE HACERLO, VOLVERÁ A CONSTRUIR SOBRE SUS RUINAS UN MUNDO TAN BELLO COMO EL QUE EXISTIÓ DURANTE LA ERA MITOLÓGICA!
TE... TE EQUIVOCAS, ISAAC... NO SEAS NECIO...
¡ASÍ QUE TE ENVIARÉ AL OTRO MUNDO, YA QUE ESO ES LO QUE QUIERES!
¡¡MUE-RE!!
YA NO TIENE SENTIDO QUE SIGAMOS HABLANDO.

¡ISAAC, DE NINGÚN MODO PODRÁS DERROTARME CON ESE COSMOS EMBRUTECIDO...!
TU FUERZA NO ES LA DE LOS JUSTOS...
UUHHH...
¿HASTA AQUÍ ES DONDE LLEGA AHORA TU PODER?
¡SERÁ POSIBLE!
¡MALDITO HYÔGA!

Saint SEIYA

MUERE, AMIGO MÍO...

¿ASÍ QUE MI COSMOS ESTÁ EMBRUTECIDO...?
SÍ... ESO ES...
PERO NI AÚN CON ESE COSMOS MANCHADO POR LA IMPUREZA DE LAS PERVERSAS AMBICIONES DE POSEIDÓN...
...LOGRARÁS REUNIR LA FUERZA NECESARIA PARA MATAR A UN AUTÉNTICO CABALLERO DE ATENEA COMO YO...
E-ESCÚCHAME BIEN, ISAAC... MÁTAME Y RESÁRCETE DE LO QUE TE DEBO...
¡!
HAZME CASO, ISAAC... TAL VEZ ASÍ PUEDAS POR FIN ABRIR LOS OJOS...
¡¡SILENCIO!!
¡NO ACEPTO LECCIONES DE UN SER DÉBIL Y ACONGOJADO, OBSESIONADO CON EL RECUERDO DE SU DIFUNTA MADRE!
¡¡¡ISAAC!!!
¡¡MUERE!!

TENGA O NO EL COSMOS EMBRUTECIDO, HYÔGA, SERÁS TÚ MISMO QUIEN DESCUBRA SI POSEO LA FUERZA NECESARIA PARA ELIMINARTE...
UGH...
Y ADEMÁS ESA ESPECIE DE AURA QUE FLOTA SOBRE SUS ESPALDAS...
ESTA CONGELACIÓN...
...ES TERRIBLEMENTE PODEROSA...

¡ES EL KRAKEN, EL LEGENDARIO MONSTRUO DEL ÁRTICO!
¡PRESTA ATENCIÓN PORQUE ÉSTA ES MI TÉCNICA DEFINITIVA!
¡¡ADIÓS HYÔGA!!
¡UAH!

¡¡AURO-
RA BO-
REAL!!

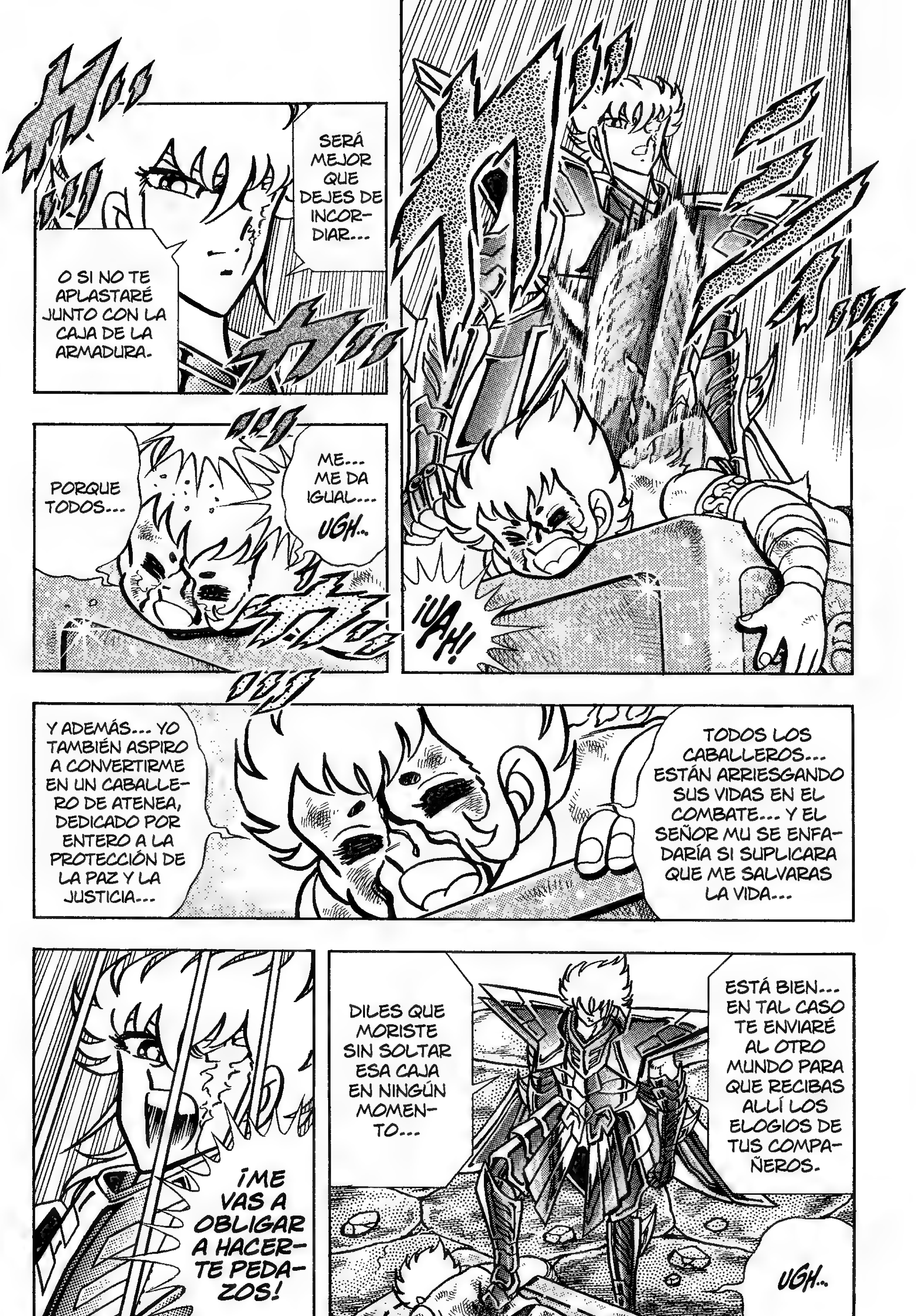
AH... I... SAAC...
HYÔGA...
HAS CUMPLIDO TU PALABRA, RECIBIENDO LA MUERTE SIN PONER RESISTENCIA... LO QUE SIGNIFICA QUE EN EFECTO TE HAS DEJADO MATAR PARA TRATAR DE COMPENSARME, Y SIN EMBARGO... ¿HE ACTUADO COMO DEBERÍA?
AH... HYÔ...

¡¡HYÔ-GA!!
Y LLEGAS EN EL MOMENTO JUSTO EN EL QUE VOY A REDUCIR ESA ARMADURA A UN PUÑADO DE CHATARRA INÚTIL PARA QUE NO PUEDA DESTRUIR NI UN PILAR MÁS... ¡VAMOS, ENTRÉGAME ESA CAJA!
AH...
AAAHHH...
HY... ¡HYÔGA!
¡VAYA, ¿A QUIÉN TENEMOS AQUÍ?! SI ES EL MOCOSO QUE SE HA ENCARGADO DE LLEVAR LA ARMADURA DE LIBRA DE UN LADO A OTRO...

¡DE NO SER POR ESAS TERRIBLES HERIDAS QUE TENÍA EN EL CUELLO, JAMÁS HUBIERAS VENCIDO A HYÔGA! EN CIRCUNSTANCIAS NORMALES, NO HAY DUDA DE QUE HUBIERAS SIDO TÚ EL PERDEDOR DEL COMBATE.
¡NI HABLAR... NO TE DARÉ ALGO TAN VALIOSO SIN LUCHAR!
YA SABES A LO QUE TE EXPONES SI NO CUMPLES MIS ÓRDENES.
TE AVISO QUE ANTE MIS ADVERSARIOS NO MUESTRO COMPASIÓN ALGUNA...
¡Y SOY CAPAZ DE MATAR A MUJERES Y NIÑOS CON TOTAL FRIALDAD!
¡TU TELEQUINESIA NO VA HA SERVIRTE DE NADA CONMIGO...!

¿EH?
¿QUÉ SUCEDE? TODAS LAS ROCAS QUE HABÍA LEVANTADO SE VUELVEN EN MI CONTRA...
BAH...
HAS CAÍDO PRESA DE TU PROPIA TRAMPA... Y YO NO PIENSO RESCATARTE...
¡¡AY!!
?!

NO QUIERO... NO LA SOLTARÉ... NI AUNQUE ME MATES...
SUELTA ESA CAJA...
¿ASÍ QUE TODAVÍA SIGUES CON VIDA, MOCOSO?
UGH...
¡UAH!
¡UAH!
TENGO QUE PROTEGER LA ARMADURA... A TODA COSTA...
ARF
AGH
TE... TENGO QUE PROTEGERLA...


¡UAH!
SERÁ MEJOR QUE DEJES DE INCORDIAR...
O SI NO TE APLASTARÉ JUNTO CON LA CAJA DE LA ARMADURA.
ME... ME DA IGUAL... UGH...
PORQUE TODOS...
TODOS LOS CABALLEROS... ESTÁN ARRIESGANDO SUS VIDAS EN EL COMBATE... Y EL SEÑOR MU SE ENFADARÍA SI SUPLICARA QUE ME SALVARAS LA VIDA...
Y ADEMÁS... YO TAMBIÉN ASPIRO A CONVERTIRME EN UN CABALLERO DE ATENEA, DEDICADO POR ENTERO A LA PROTECCIÓN DE LA PAZ Y LA JUSTICIA...
ESTÁ BIEN... EN TAL CASO TE ENVIARÉ AL OTRO MUNDO PARA QUE RECIBAS ALLÍ LOS ELOGIOS DE TUS COMPAÑEROS.
DILES QUE MORISTE SIN SOLTAR ESA CAJA EN NINGÚN MOMENTO...
UGH...
¡ME VAS A OBLIGAR A HACERTE PEDAZOS!

¡¡SPAC!!
¡AH!
HYÔGA...
¿CÓMO ES QUE TODAVÍA...?

KIKI...
UGH...
HYÔGA...
PERO ANTES TIENES QUE DESCANSAR UN POCO...
MIENTRAS ME EN-CARGO DE DERRO-TARLE...
NO... NO HE SOLTADO LA CAJA DE LA ARMADURA DE LIBRA...
NO LA HE DEJADO SOLA... NI UN MO-MENTO...
LO SÉ.
AHORA TIENES LA MISIÓN DE TRANSPORTAR LA ARMADURA HASTA EL SIGUIENTE PILAR.

Acabas de decir que ibas a derrotarme...
¿O sólo me ha parecido oírlo?
Isaac... en el pasado habías censurado mi deseo de reencontrarme con mi difunta madre...
...tachándolo como una meta egoísta, indigna.
En tal caso, también debería considerar el hecho de que me salvaras la vida como un acto de egoísmo, para mí muy provechoso sin duda...
Pero por grande que sea la deuda contraída contigo, no dejaré que destruyas el mundo.
¡Porque como caballero de Atenea, te derrotaré sin falta!
¿Seguro que podrás hacerlo?
¡Por supuesto que seré capaz! ¡Voy a hacer gala de la frialdad que mi maestro Camus me enseñó!

¡¡ACÉR-CATE, HYÔGA!!
VAYA... EL PODER DE CONGELACIÓN QUE IRRADIA ES ASOMBROSO...
¿HASTA AQUÍ LLEGAN LAS FUERZAS DE HYÔGA...? CON UNA CAPACIDAD DE CONGELACIÓN TAN INTENSA SE TRATA DE UN ADVERSARIO CIERTAMENTE TERRIBLE...
PERO ESO DA IGUAL... ¡TE DE-RROTARÉ DE TODAS FORMAS!
¡YO TAMBIÉN EMPLEARÉ TODAS MIS FUERZAS PARA MAN-DARTE A LA TUMBA!

¡POR FIN VAS A ENCAJAR, ISAAC...!
¡...MI GOLPE JUSTICIERO!
¿¡EH?!

ピキイイイー

¡UAAHHH!
¡UGH!
¡POLVO DE DIA-MANTE!

¿EH?
¡¡AH!! ¡ESE ES...!
¿P-PERO DE DÓNDE SURGE...? SI HYÔGA ESTÁ AL BORDE DE LA MUERTE...
UGH..
TIENE UN PODER EXTRAOR-DINARIO...
¡¡EL MAES-TRO CA-MUS!!

NO... NO PUEDE SER... ME HA PARECIDO VER EL ROSTRO DE CAMUS COMO UN AURA FLOTANDO SOBRE LA ESPALDA DE HYÔGA...
PERO ES ABSURDO... ¿SIGNIFICA ESO QUE EL MAESTRO SIGUE PROTE-GIENDO A HYÔGA AÚN DESPUÉS DE MUERTO?
ASÍ ES, ISAAC. DURANTE LA BATALLA DE LOS DOCE TEMPLOS EL MAESTRO CAMUS ME CONVIRTIÓ EN SU SUICESOR...
POR ELLO SU ESPÍRITU SIGUE MO-RANDO EN MI INTERIOR.
¡Y POR ELLO TAMBIÉN DEBES CONSIDE-RAR ESTE GOLPE COMO SU JUSTO CASTIGO!
¿EH?

¡UAH!
UF
¿EH?
AH... ¿UN CASTIGO DE CAMUS? NO ME HAGAS REÍR...

CAMUS NOS ENSEÑÓ A MOSTRARNOS FRÍOS E IMPASIBLES ANTE EL ENEMIGO... Y AL FINAL CAYÓ VENCIDO POR NO RESPETAR SUS PROPIOS PRECEPTOS.
POR ESE MOTIVO NO PUEDO LLAMARLE MAESTRO, MÁS AÚN DESPUÉS DE HABER SIDO DERROTADO POR UN GUERRERO TAN MEDIOCRE COMO TÚ.
ISAAC, ERES UN...
SOY LO MISMO QUE TÚ, HYÔGA.
¡POR MÁS QUE TE REFIERAS A LA FIRMEZA ANTE EL ADVERSARIO TODAVÍA NO ME HAS CAUSADO NI UNA SOLA HERIDA DE GRAVEDAD!
¡TENDRÁS QUE MATARME!
¡Y YO LO HARÉ CONTIGO EN EL PRÓXIMO ATAQUE!

¡¡AURORA BOREAL!!

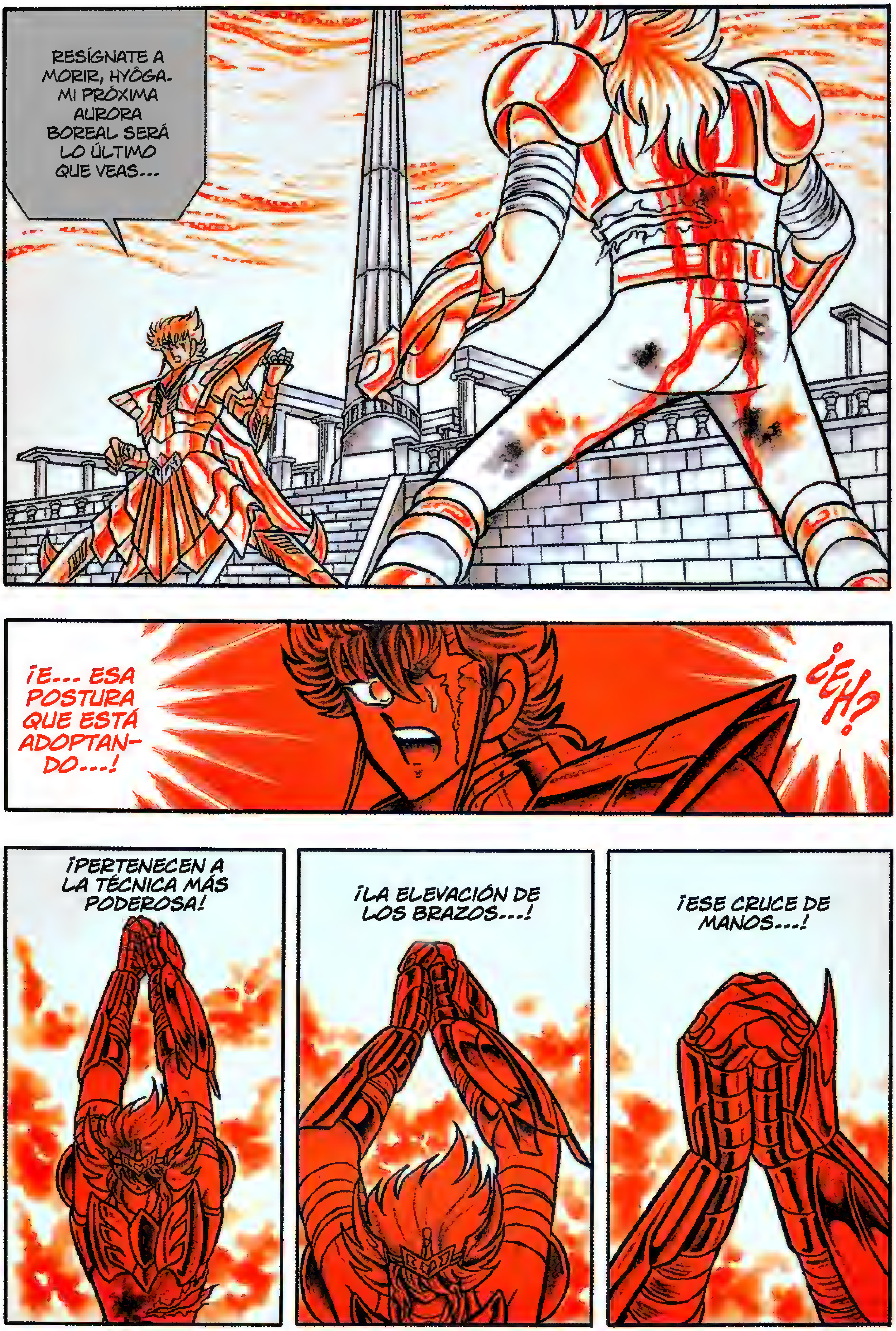
¡¿C-CÓMO ES POSIBLE?! ¡HA DETENIDO EL IMPACTO FRONTAL DE LA AURORA BOREAL!
Y ESO NO ES TODO... SU ARMADURA EMITE UN PODEROSO DESTELLO DORADO...
¿CÓMO? ¿SANGRE DE CABALLEROS DE ORO?
AHORA COMPRENDO POR QUÉ NO HAS MUERTO A RAÍZ DE MI ATAQUE, Y POR QUÉ EN ESA ARMADURA NO HAY NI UN SOLO RASGUÑO...
COMO HE DICHO ANTES, ISAAC... ME ASISTE LA VOLUNTAD DE CAMUS... LA DE TODOS LOS CABALLEROS DE ORO...
...QUE DIERON SU SANGRE POR LA RESURRECCIÓN DE ESTAS ARMADURAS, DESTRUIDAS TRAS LA BATALLA DE LOS DOCE TEMPLOS...

¡¿QUÉ OCURRE?!
¡DE TU CUELLO SALE SANGRE A BORBOTONES!
UGH...
NO DEBO OLVIDAR QUE BAJO LA ARMADURA SE ENCUENTRA UN CUERPO DE CARNE Y HUESO...
Y A CAUSA DEL IMPACTO DE LA AURORA BOREAL SE HA REABIERTO LA HERIDA EN EL CUELLO QUE ME INFLIGIÓ KASA DE LIMNADES...

SE SUPONE QUE DEBERÍAS USAR TUS PUÑOS EN PRO DE LA JUSTICIA, ISAAC. Y EN LUGAR DE ESO...
¡ABRE LOS OJOS, ISAAC! POR CULPA DE LAS AMBICIONES DE POSEIDÓN MORIRÁN UN GRAN NÚMERO DE PERSONAS INOCENTES.
PUEDE QUE TENGAS RAZÓN, Y YO SEA TAN INGENUO COMO DICES...
PERO DE TODOS MODOS TE LO PEDIRÉ UNA VEZ MÁS.
POR MÁS QUE TE EMPEÑES EN SEGUIR EN PIE, NO TARDARÁS EN SUCUMBIR A CONSECUENCIA DE LA HEMORRAGIA.
CÁLLATE, HYÔGA. NO ESTÁS EN POSICIÓN DE ECHARME NINGÚN SERMÓN...
SIN DUDA ME BASTARÁ EJECUTAR LA AURORA BOREAL UNA VEZ MÁS PARA PONER PUNTO Y FINAL A TU EXISTENCIA.
A PESAR DE LA RESISTENCIA QUE TE PROPORCIONA LA ARMADURA, NO VAS A PODER SOPORTAR MI PRÓXIMO GOLPE.
¡¿DE VERAS VAMOS A TENER QUE MATARNOS EL UNO AL OTRO?!
¡¡ISAAC!!

EN EL SATUARIO...
¡ESCÚCHAME, MU! ¿POR QUÉ NOS HA REUNIDO AQUÍ EL VIEJO MAESTRO? ¿POR QUÉ HA ORDENADO QUE NO NOS MOVIÉRAMOS DE ESTE LUGAR?
AIORIA...

DE SEGUIR ASÍ, TODOS ELLOS MORIRÁN.
¿A PESAR DE ELLO EL VIEJO MAESTRO NOS EXIGE PERMANECER EN EL SANTUARIO?
DESDE HACE UNAS HORAS EL COSMOS DE ATENEA SE HA VUELTO PRÁCTICAMENTE IMPERCEPTIBLE.
Y EL DE SEIYA Y LOS DEMÁS HA DESAPARECIDO CASI POR COMPLETO.
¡ESO ES ABSURDO! ¿ACASO DESEA EL VIEJO MAESTRO LA MUERTE DE ATENEA Y SUS CABALLEROS...?
AHORA QUE EL SUMO SACERDOTE YA NO ESTÁ, EL VIEJO MAESTRO SE HA CONVERTIDO EN LA MÁXIMA AUTORIDAD ENTRE LOS CABALLEROS... Y NO PODEMOS CONTRADECIR SUS ÓRDENES.
¡PUEDE QUE MUERAN, SÍ...!
¡ES MUY POSIBLE QUE LOS CABALLEROS DE BRONCE ESTUVIERAN DISPUESTOS A MORIR DESDE EL COMIENZO DE LA BATALLA!


RESÍGNATE A MORIR, HYÔGA. MI PRÓXIMA AURORA BOREAL SERÁ LO ÚLTIMO QUE VEAS...
¿EH?
¡E... ESA POSTURA QUE ESTÁ ADOPTAN-DO...!
¡PERTENECEN A LA TÉCNICA MÁS PODEROSA!
¡LA ELEVACIÓN DE LOS BRAZOS...!
¡ESE CRUCE DE MANOS...!

¡¡EJECUCIÓN DE LA AURORA!!

YA TE LO HE DICHO, ISAAC. RECIBIRÁS EL CASTIGO DIRECTO DEL MAESTRO CAMUS...
NO DIGAS SANDECES... ¿QUÉ VAS A CONSEGUIR IMITANDO LOS GESTOS DEL MAESTRO...?
¡DE NINGÚN MODO PODRÁS DERROTARME, HYÔGA!
¡ALLÁ VA MI AURORA BOREAL!
¡ESTO ES PARA TI, ISAAC!
¡¡PERDÓNAME!!

¡EJE-CUCIÓN DE LA AURO-RA!

¡...
¿ISAAC?
¡UF!
HA... HA SIDO FORMIDABLE, HYÔGA...
¡ISAAC!
¡¡AAAAHH!!

ISAAC...
POR FIN... POR FIN HAS SABIDO MOSTRARTE IMPLACABLE ANTE EL ENEMIGO...
AMIGO MÍO...

AGH
AGH
ARF
¡UAAHHH!
ARF
AGH
ARF

POR... POR FIN HE DESTRUIDO EL PILAR DEL ÁRTICO...
VA... VAMOS, KIKI... LEVÁNTATE...
UH... HYÔ... HYÔGA...
ISAAC...
QUISIERA DARTE UNA ÚLTIMA ADVERTENCIA... COMO AMIGO TUYO QUE SOY...
VUESTRO ENEMIGO MÁS TERRIBLE NO ES POSEIDÓN...
PORQUE... PORQUE POSEIDÓN TODAVÍA NO...
¿CÓMO...?

NO DESFALLEZCAS, ISAAC... Y DIME...
ARF
¿QUÉ LE PASA A POSEIDÓN...?
ARF
ESCÚCHAME BIEN, HYÔGA... A PARTIR DE AHORA NO TE CONFÍES EN ABSOLUTO...
ARF
AGH
ARF
PORQUE ESE HOMBRE TAN TERRIBLE...
EL VERDADERO RESPONSABLE DE ESTA BATALLA...
DEBERÍAIS CONOCERLO BIEN... PORQUE SE TRATA DE...
¡¿QUÉ DICES?!
¡¡UGH!!
¡¡RESPONDE!!
¡¿ES CIERTO ESO QUE ACABAS DE DECIR, ISAAC?!
I...
ISAAC...

ESE HOMBRE PODRÍA ESTAR MANIPULANDO LOS HILOS DEL COMBATE...
ESE HOMBRE...
SI LO QUE ME HA DICHO ISAAC AHORA ES VERDAD... ENTONCES... ENTONCES ESTA BATALLA...
...NO TENDRÍA OTRA FINALIDAD QUE LA DE EXTERMINARNOS A NOSOTROS LOS CABALLEROS...
NO... NO PUEDE SER... TENGO QUE COMUNICÁRSELO A IKKI, SEIYA Y LOS DEMÁS...
NO DEBEN PENETRAR EN EL TEMPLO DE POSEIDÓN SIN CONOCER ESTA INFORMACIÓN...
UH...
HE... HE PERDIDO TANTA SANGRE A CAUSA DE LA HERIDA DEL CUELLO...
QUE SIENTO COMO LAS FUERZAS ME ABANDONAN...
UGH...

¡NO TIENE SENTIDO!
¿¡QUÉ SIGNIFICA ESO DE QUE DESDE EL PRINCIPIO EXISTÍA LA INTENCIÓN DE ELIMINAR A LOS CABNALLEROS DE BRONCE!?
MILO... ALDEBARÁN...
SHAKA...
EL TEMPLO DE POSEIDÓN SE HALLA AQUÍ MISMO, EN EL MEDITERRÁNEO, A UN TIRO DE PIEDRA DEL SANTUARIO.
NO HABLO DE TODOS LOS CABALLEROS DE ORO, SINO DE UN PAR DE NOSOTROS... CON QUE AIORIA Y YO NOS INTRODUJÉRAMOS EN EL TEMPLO BASTARÍA PARA TERMINAR CON ESOS SIETE GENERALES.

DE ESE MODO, PODRÍAMOS SALDAR ESTA BATALLA Y EVITAR, A SU VEZ, LA MUERTE DE SEIYA Y DE SUS COMPAÑEROS. ¿POR QUÉ INSISTE EL VIEJO MAESTRO EN QUE NO NOS MOVAMOS DE AQUÍ?
Y SI...
¿Y SI EN REALIDAD EL VIEJO MAESTRO?

ESE ESTRUENDO PROCEDÍA DEL PILAR DEL ÁRTICO.
NO SERÁ QUE HYÔGA...
CON ESTO YA SÓLO QUEDAN POR DESTRUIR LOS DOS PILARES CORRESPONDIENTES AL OCÉANO ATLÁNTICO.
AUNQUE ANTES DE QUE ESO SUCEDA, HABRÉ HECHO RODAR LA CABEZA DE POSEIDÓN POR EL SUELO...

LO SIENTO MUCHO, PERO NO TE DEJARÉ LLEGAR HASTA DONDE SE HALLA POSEIDÓN.
YO, EL DRAGÓN DE LOS MARES, TE LO IMPEDIRÉ.
DRAGÓN DE LOS MARES...
¿QUE SE HA HECHO DEL PILAR QUE DEBERÍAS ESTAR CUSTODIANDO?
AHORA LA CUSTODIA DEL PILAR DEL ATLÁNTICO NORTE ME TRAE SIN CUIDADO.
¿Y ESO POR QUÉ?
PORQUE EN ESTOS MOMENTOS ERES EL ÚNICO CABALLERO ILESO DE LOS QUE PENETRARON EN EL SANTUARIO SUBMARINO...

Y PUESTO QUE SERÍA DESAGRADABLE QUE UNO SOLO DE VOSOTROS SE ACERCARA AL SEÑOR POSEIDÓN...
...HE DECIDIDO SALIR YO MISMO A TU ENCUENTRO.
¿EH?
ÉSTA NO ES LA PRIMERA VEZ QUE ME TOPO CON ÉL...
YA ANTES HABÍA PERCIBIDO SU COSMOS, UN COSMOS EXTREMADAMENTE PODEROSO...
SIN DUDA NOS HEMOS ENCONTRADO ANTES...
¿Y SI SE TRATA DE...?

GRR...
¡AGH!
¡ARF!
¿QUÉ TE OCURRE, MUCHACHO? PARECE QUE HAYAS VISTO A UN FANTASMA.
¡VOY A ACABAR CONTIGO EN UN INSTANTE PARA QUE PRONTO DEJES DE SENTIR MIEDO!
¡PREPÁRATE PARA ENCAJAR ESTE GOLPE FÉNIX!
¡ESA TÉCNICA...!
¡UAHH!

¡¡EXPLO-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!

¡UGH!
UGH...
¡¡UAAAAHH!!
NO PUEDE SER...
ESA TÉCNICA... ERA LA QUE EMPLEABA... ESE CABALLERO DE ORO TAN TEMIBLE...

UGH...
DI... DIME... DRAGÓN DE LOS MARES... ¿QUIÉN ERES TÚ EN REALIDAD...?
ARF
ARF
AGH
¿QUIÉN SE OCULTA TRAS ESA MÁSCARA...?
ESTÁ BIEN... SI DE VERAS QUIERES DESCUBRIR MI ROSTRO...
¡TE LO MOSTRARÉ!
¿EH?
¡¡AH!!
¡LO SABÍA!
¡NO PUEDE SER! ¡DEBERÍA ESTAR MUERTO!

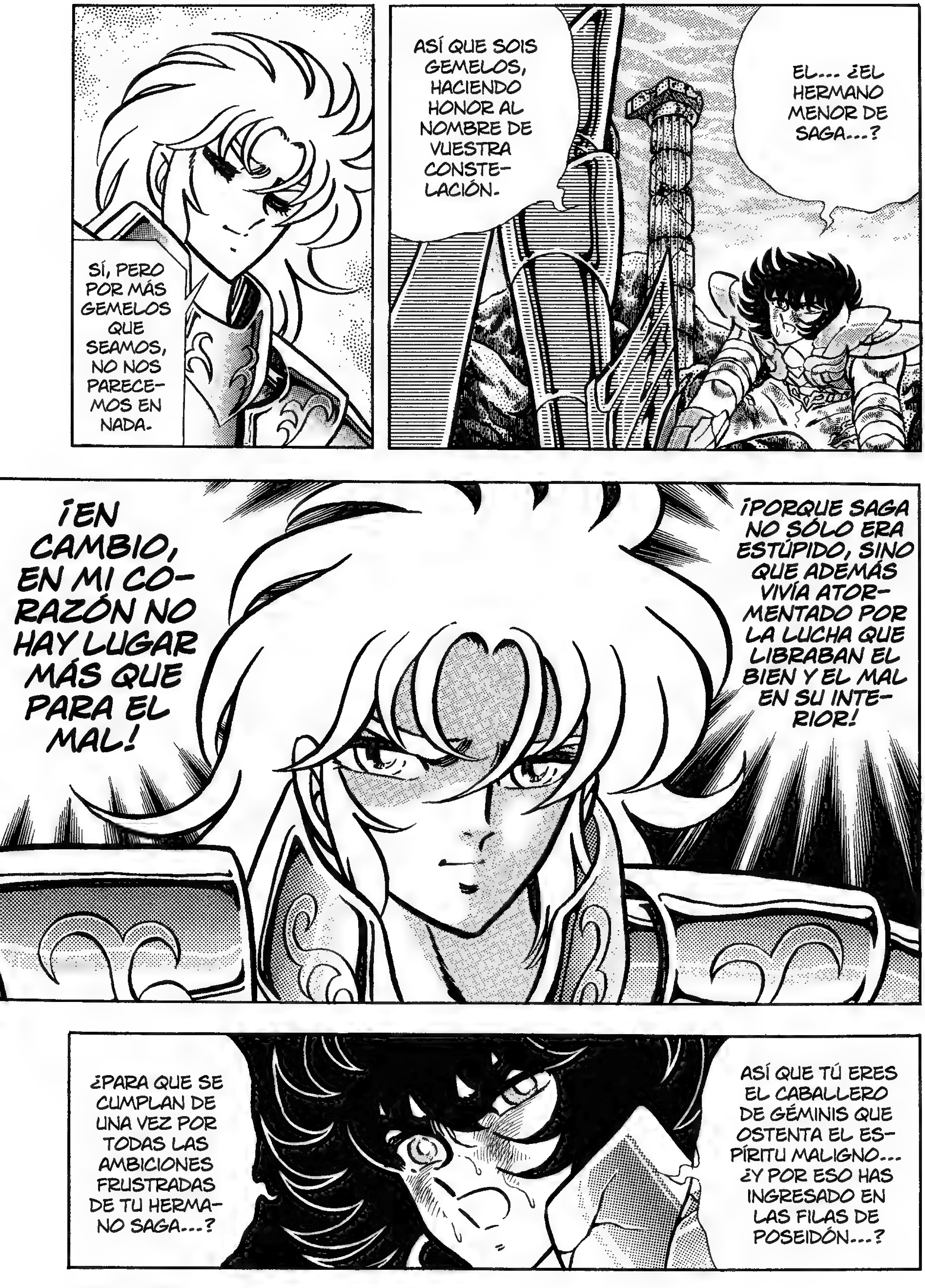
¡¡SAGA DE GÉMI-NIS!!

Saint SEIYA

¡DE NUEVO EL CABALLERO DE GÉMINIS!

TÚ... TÚ ERES SAGA...
¿SAGA DE GÉMINIS...?
ARF
AGH
ARF
PERO ES ABSURDO...
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ, SAGA...?
BAH... ¿ASÍ QUE ME TOMAS POR SAGA...?
NO ME CONFUNDAS CON MI ESTÚPIDO HERMANO.
¿CON TU HERMANO, DICES?
ENTONCES... ENTONCES TÚ...

¡EN EFECTO, YO SOY EL HERMANO MENOR DE SAGA!
¡¡KA-NON, DE GÉ-MINIS!!


SÍ, PERO POR MÁS GEMELOS QUE SEAMOS, NO NOS PARECEMOS EN NADA.
ASÍ QUE SOIS GEMELOS, HACIENDO HONOR AL NOMBRE DE VUESTRA CONSTELACIÓN.
EL... ¿EL HERMANO MENOR DE SAGA...?
¡PORQUE SAGA NO SÓLO ERA ESTÚPIDO, SINO QUE ADEMÁS VIVÍA ATORMENTADO POR LA LUCHA QUE LIBRABAN EL BIEN Y EL MAL EN SU INTERIOR!
¡EN CAMBIO, EN MI CORAZÓN NO HAY LUGAR MÁS QUE PARA EL MAL!
ASÍ QUE TÚ ERES EL CABALLERO DE GÉMINIS QUE OSTENTA EL ESPÍRITU MALIGNO... ¿Y POR ESO HAS INGRESADO EN LAS FILAS DE POSEIDÓN...?
¿PARA QUE SE CUMPLAN DE UNA VEZ POR TODAS LAS AMBICIONES FRUSTRADAS DE TU HERMANO SAGA...?

¡JU, JU!
¡NO, Y NO ME HE LIMITADO A COPIAR LAS TÉCNICAS DE MI HERMANO!
LA MANO DE KANON HA DES-CRITO UN TRIÁNGU-LO EN EL AIRE...
¿QUÉ PASA-RÁ AHO-RA...?
¡PIÉR-DETE EN EL ABISMO DEL TIEMPO, FÉNIX!
¡UAHH!

¡¡TRIÁN-GULO DORADO!!
POSTILE EXPRESS

EN EL ATLÁNTICO NORTE, EL OCÉANO BAJO MI CUSTODIA, EXISTE UNA REGIÓN MALDITA SOBRE LA QUE SE DICE PESA UN EMBRUJO...
ESA REGIÓN TRIANGULAR SE CONOCE COMO EL TRIÁNGULO DORADO, Y SE CUENTA QUE TODO LO QUE IRRUMPE EN ÉL DESAPARECE DE ESTE MUNDO.
AHORA HAS PENETRADO EN EL INTERIOR DE ESTE TRIÁNGULO DORADO, FÉNIX...
DESDE ESTE MOMENTO TU CUERPO SEGUIRÁ ERRANDO POR LA OTRA DIMENSIÓN...
PARA SIEMPRE...

¡AHORA TE DEMOSTRARÉ QUE ESTABA EN LO CIERTO!
¡ME HARÉ NO SÓLO CON LA TIERRA, SINO TAMBIÉN CON LOS MARES!
CON ESTO LOS CABALLEROS DE BRONCE HAN DEJADO DE ESTORBAR.
SI ALGUIEN CON LA VIOLENCIA DE ESE CABALLERO DEL FÉNIX LLEGA A DESPERTAR AL SEÑOR POSEIDÓN, HUBIERA SIDO UN PROBLEMA...
APRENDE LA LECCIÓN, SAGA.
NO LOGRASTE TU OBJETIVO POR CULPA DE TU INDECISIÓN.

AHORA ES EL COSMOS DE IKKI EL QUE HA DESAPARECIDO...
Y NO SÓLO EL DE IKKI... TAMPOCO ALCANZO A PERCIBIR EL DE LOS OTROS CABALLEROS DE BRONCE...
¡¡AH!!
¿SIGNIFICA ESO QUE HAN MUERTO TODOS...?
¿MIENTRAS LOS DOS PILARES DEL ATLÁNTICO SIGUEN TODAVÍA EN PIE?
ESTÁ CLARO QUE NO SOIS DIGNOS ADVERSARIOS DEL EJÉRCITO DE POSEIDÓN. EL RESULTADO DE ESTA BATALLA ESTÁ YA DECIDIDO...
¡¡BAH!!
POR OTRA PARTE, PUEDE QUE ATENEA HAYA MUERTO AHOGADA EN LAS AGUAS QUE SE PRECIPITAN SOBRE EL PILAR CENTRAL...
¡¿ADÓNDE VAS, SHAINA?!

¡AHORA NO TENGO TIEMPO QUE PERDER EN UNA ESCARAMUZA CONTIGO!
¡APÁRTATE, TETIS!
¿EH?
¡POR LO QUE ACABAS DE DECIR, EL ÚNICO MODO DE LIBERAR A ATENEA ES OBLIGAR A POSEIDÓN A HACERLO ÉL MISMO!
¡¿PIENSAS QUE TE DEJARÉ LLEGAR HASTA ALLÍ?!
¡ENFRÉNTATE A LA GARRA DEL TRUENO!

¡¡UAGHH!!
¡UGH!
DE... DETENTE, SHAINA.
UUHHH... UUUHHHH...
¿QUÉ SERÁ DE TI, SHAINA, SI DESENCADENAS LA FURIA DE UN DIOS...?
EL SEÑOR JULIAN YA NO ES UN SER HUMANO. SE HA TRANSFORMADO EN UN DIOS, COMO ATENEA...
Y LA RESPUESTA DE ESE DIOS CONTRA CUALQUIERA QUE OSE ALZARLE LA MANO... SERÁ TERRIBLE...

SI SEIYA Y LOS DEMÁS HAN CAÍDO, ENTONCES SÓLO QUEDO YO...
Y SI NO CONSIGO RESCATAR A ATENEA, EL MUNDO SE VERÁ SUMIDO EN LA OSCURIDAD.
DE TODOS MODOS, EL SILENCIO QUE REINA EN ESTE TEMPLO ES MUY SOSPECHOSO...
NO HAY NI UN ALMA, NI SIQUIERA UN SOLDADO RASO... ALGO HA OCURRIDO...
¿EH?

¡¿ACASO SE HALLA EL TRONO DE POSEIDÓN TRAS ESTA PUERTA?!
¡EN REALIDAD NO ES MÁS QUE UN JOVEN SIN EXPERIENCIA ALGUNA EN EL CAMPO DE BATALLA!
¡POR LO QUE YO SOLA ME BASTO PARA DETENERLE!
¡¡AH!!

¡¡PO-
SEI-
DÓN!!
¿¡EH!?

¿DE DÓNDE SALE UN COSMOS TAN INMENSO...?
JAMÁS HABÍA SENTIDO UN COSMOS TAN ENORME A EXCEPCIÓN DEL DE ATENEA...
¿¡QUIÉN ERES?!
¡¡RES-PON-DE!!
¿EH?

¡DE ESTE HOMBRE EMANA UN PODER IN-COMPARABLE! ¡EL PODER SIN DUDA DE POSEI-DÓN, EL REY DE LOS MARES!
¡ASÍ QUE JULIAN SOLO SE HA CON-VERTIDO EN UN DIOS...!

¿ERES TÚ UNO DE LOS CABALLEROS QUE INTENTAN RESCATAR A ATENEA...?
¡ASÍ ES, POSEIDÓN! ¡Y ME LLEVARÉ TAMBIÉN TU CABEZA!
¿CÓMO TE ATREVES A LEVANTARTE CONTRA UN DIOS?
QUÉ INCAUTA...

NO... NO PUEDO MOVERME...
ES COMO SI ME HUBIERAN ATADO DE PIES Y MANOS.
¿EH?
ÉSTE NO ES LUGAR PARA ALGUIÉN COMO TÚ.
¡VETE, MUJER!
SI NO TE VAS, TE QUITARÉ LA VIDA.
¡UGH!
UUHHH...
ACABO DE LLEGAR, NO PUEDES PEDIRME QUE ME VAYA...
NO HASTA QUE TE HAYA DADO TU JUSTO MERECIDO...

¡UAAH!
¿QUÉ... QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO...?
ESTOY PERDIENDO LAS FUERZAS...

N-NO SÓLO LAS FUERZAS... SIENTO COMO SI ME HUBIE-RAN ARRAN-CADO DE CUAJO LA VIDA MISMA...
AH...
ASÍ DE TERRIBLE...!
¿...ES LA FUERZA DE UN DIOS...?
SE... SEIYA...

BAH...
POSEIDÓN EN PERSONA SE HABRÁ ENCARGADO DE TERMINAR CON OTRO DE ESOS GUSANOS...
EN EL TEMPLO DE POSEIDÓN SE HA APAGADO OTRO COSMOS MÁS...
¿EH?
EN ESTA BATALLA HAN PERDIDO LA VIDA TODOS LOS CABALLEROS DE BRONCE Y CINCO GENERALES DE POSEIDÓN...
TODO ESTÁ SALIENDO SEGÚN MIS PLANES...
¡JU, JU!

¡SO-RREN-TO!
¿SE PUEDE SABER POR QUÉ HAS ABANDONADO TU PUESTO EN EL PILAR DEL ATLÁNTICO NORTE?
EL CABALLERO DEL FÉNIX PRE-TENDÍA DIRIGIRSE DIRECTAMENTE AL TEMPLO DE POSEIDÓN, Y TUVE QUE PARAR-LE LOS PIES.
SIN EMBARGO EL HECHO DE QUE ABANDONARA MI PILAR NO REVISTE MAYOR IMPORTAN-CIA, PUESTO QUE AHORA TODOS LOS CABALLEROS HAN SIDO ELIMINADOS.
¿DE VERAS CREES ESO...?
¿CÓ-MO?

PARA REALIZAR ESTE PROYECTO PARECÍA IRREMEDIABLE LA CONFRONTACIÓN CONTRA LOS CABALLEROS DE ATENEA, ENTREGADOS A LA PROTECCIÓN DE LA CORRUPTA TIERRA...
...CON EL OBJETIVO DE DESTRUIR SIN DEJAR RASTRO A UN MUNDO QUE HABÍA QUEDADO IRREMEDIABLEMENTE MANCILLADO; Y PARA CONSTRUIR SOBRE SUS RUINAS UNA CIVILIZACIÓN UTÓPICA POBLADA SÓLO POR PERSONAS JUSTAS, COMPARABLE EN SU ESPLENDOR A LA ERA MITOLÓGICA.
NOSOTROS FUIMOS REUNIDOS AQUÍ BAJO LA VOLUNTAD SUPREMA DEL SEÑOR POSEIDÓN...

Y SIN EMBARGO ME PREGUNTO SI LA IDEA DE INICIAR ESTA BATALLA PARTIÓ DE LA VOLUNTAD DEL SEÑOR POSEIDÓN
¿QUÉ?
RESULTA OBVIO PENSAR QUE EL ENFRENTAMIENTO ENTRE AMBAS FUERZAS COMPARTIRÍA SU MUTUA DESTRUCCIÓN...
Y PARA ALGUIEN INTERESADO EN LA CONQUISTA DE LA TIERRA Y DE LOS MARES SERÍA MATAR DOS PÁJAROS DE UN TIRO...
¿HASTA DÓNDE PRETENDES LLEGAR EN TU ARGUMENTACIÓN, SORRENTO?
¡¿SE PUEDE SABER QUIÉN ERES, DRAGÓN DE LOS MARES?!
¡SUSTITUISTE A POSEIDÓN AL MANDO DE SU PROPIO EJÉRCITO!
¡NOSOTROS, LAS MARINAS, NOS HEMOS CEÑIDO EN TODO MOMENTO A TUS INSTRUCCIONES...!
PERO AHORA TODO ESTO SE ME ANTOJA COMO UN PLAN QUE TÚ MISMO HAS URDIDO...
INCLUIDA LA REENCARNACIÓN DEL SEÑOR POSEIDÓN...
NO PIENSES MÁS DE LA CUENTA, SORRENTO... ESO PUEDE ACABAR COSTÁNDOTE LA VIDA...

¡SON TERRIBLEMENTE PODEROSOS Y SE DIRIGEN A LOS PILARES DEL ATLÁNTICO NORTE Y SUR!
¡OOH!
¿EH?
¡ESO ES ABSURDO! ¡SI TODOS LOS CABALLEROS HABÍAN SIDO ELIMINADOS...!
¡¿DE DÓNDE SURGEN ESOS COSMOS?!
¡HABLAREMOS DE ESO MÁS TARDE, AHORA VOLVAMOS A NUESTROS PILARES!
¡SI ESOS PILARES CAYERAN TAMBIÉN EL SANTUARIO SUBMARINO QUEDARÍA DESTRUIDO POR COMPLETO!

ドオオオオオ

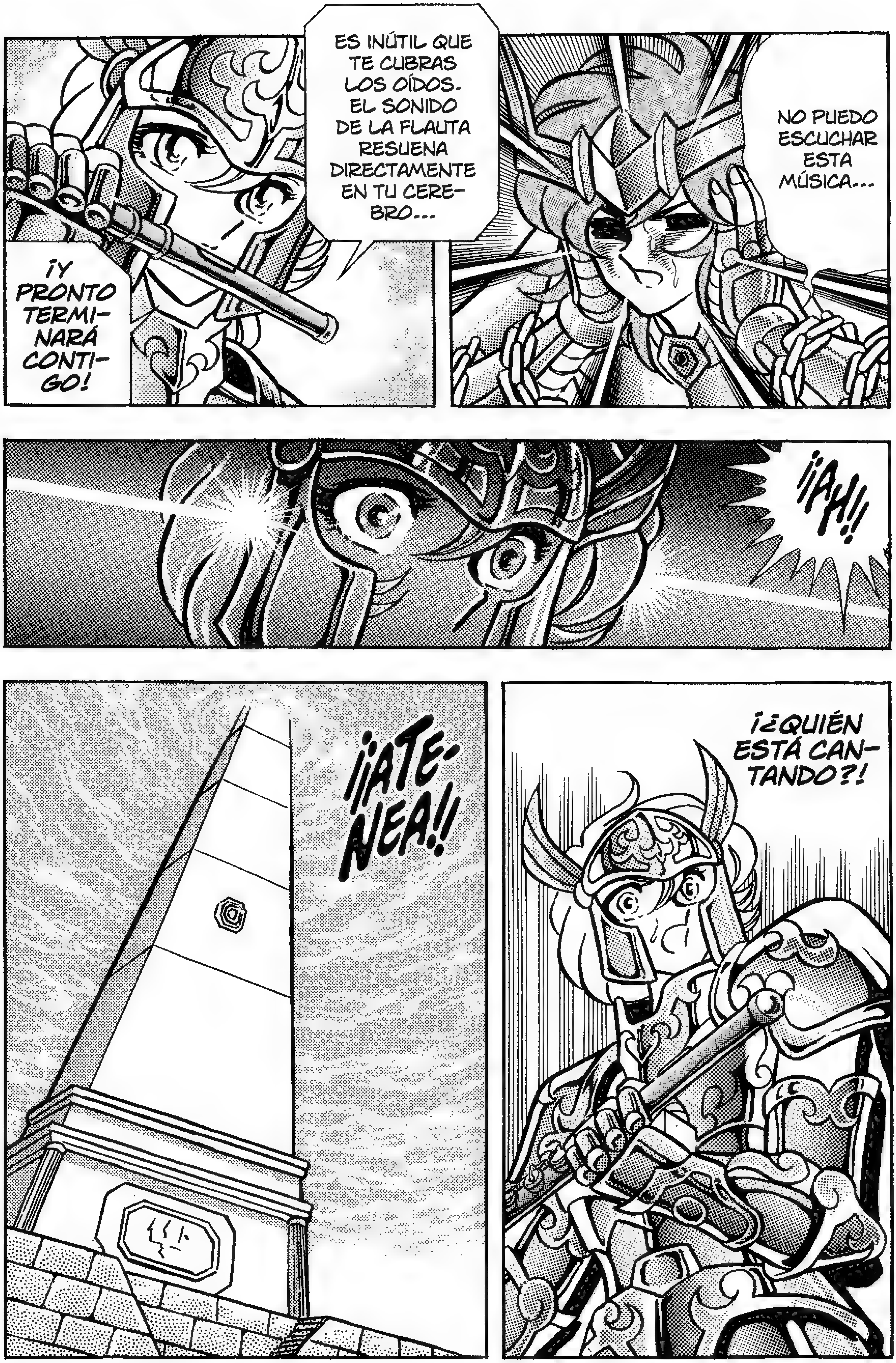
AFF
AFF
AGH
AGH
PO... POR FIN HE LLEGADO... ¿ES ÉSTE EL PILAR DEL ATLÁNTICO SUR?
PERO AQUÍ NO HAY NADIE QUE LO ESTÉ CUSTO-DIANDO...
¿EH?

¡UNA MARINA!
ME COMPLACERÍA FELICITARTE POR HABER LLEGADO HASTA AQUÍ EN ESE ESTADO... PERO PARECE QUE YA NO TE QUEDAN FUERZAS PARA EL COMBATE.
¿ASÍ QUE TÚ ERES EL GENERAL ENCARGADO DE PROTEGER EL PILAR DEL ATLÁNTICO SUR...?
ASÍ ES. Y ME LLAMO SORRENTO DE LA SIRENA.

SO... ¿SORRENTO DE LA SIRENA, DICES? ENTONCES TÚ ERES LA MARINA QUE DERROTÓ A ALDEBARÁN EN JAPÓN...
BAH... POR DESGRACIA, LA APARICIÓN DE ATENEA ME IMPIDIÓ REMATARLO...
DE TODOS MODOS LA BATALLA YA ESTÁ RESUELTA ANTES DE EMPEZAR.
PUESTO QUE NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE LUCHAR CONTRA ALGUIEN QUE YA ESTÁ MEDIO MUERTO. VAMOS, RETÍRATE.
LA BATALLA NO HA TERMINADO TODAVÍA... Y LO DIGO EN SERIO.
MIENTRAS UNO SOLO DE NOSOTROS SIGA CON VIDA... MIENTRAS UNO SOLO SIGA RESPIRANDO...
...DE NINGÚN MODO DEJAREMOS DE LUCHAR POR ATENEA Y POR EL PLANETA TIERRA.
¡ALLÁ VA, SORRENTO!
¡¡CADENA NEBULAR!!

¡UAH!
TE LO DIRÉ UNA VEZ MÁS. NO TIENES FUERZAS PARA LUCHAR.
Y SI NO QUIERES MORIR, TE ACONSEJO QUE TE MARCHES.
UGH...
YA TE HE DICHO...
...QUE MIENTRAS SIGA VIVO, NO PIENSO ABANDONAR.
MUY BIEN. SI TANTO ANSÍAS MORIR...

¡ESCUCHA MI MELODÍA MORTAL!
¿EH?
QUE TIMBRE TAN BELLO EL DE ESTA FLAUTA...
SIENTO COMO SI ME ESTUVIERA ARREBATANDO EL ESPÍRITU...
¡¡SINFONÍA MORTAL!!


NO PUEDO ESCUCHAR ESTA MÚSICA...
ES INÚTIL QUE TE CUBRAS LOS OÍDOS. EL SONIDO DE LA FLAUTA RESUENA DIRECTAMENTE EN TU CERE-BRO...
¡Y PRONTO TERMI-NARÁ CONTI-GO!
¡¡AH!!
¡¿QUIÉN ESTÁ CAN-TANDO?!
¡¡ATE-NEA!!

¡OIGO...!
¡OIGO LA VOZ DE ATENEA...!

Saint SEIYA

¡QUE RESUENEN LAS ORACIONES DE ATENEA!

¿ATENEA SE HA PUESTO A CANTAR...?
NO... MÁS BIEN PARECE QUE ESTUVIERA REZANDO... PUEDO PERCIBIR SU COSMOS COMO SI DE UNA DULCE CANCIÓN SE TRATASE...
SÍ, ESO ES... ME HACE SENTIR EL MISMO PÁNICO QUE NOTÉ EN AQUELLA OCASIÓN...
ES UNA MELODÍA TRANQUILA, PACÍFICA, RELAJADA... PERO AL MISMO TIEMPO RESULTA AMENAZADORA...
¿PERO QUÉ ES LO QUE ME ATEMORIZA TANTO?

¡ESCÚCHAME BIEN! ¡NO CONSENTIRÉ QUE SIEGUES LA VIDA DE SEIYA Y SUS COMPAÑEROS!
¡¡AL-DEBA-RÁN!!
BAH... PARECES DISPUESTO A RECIBIR EL GOLPE DE GRACIA.

¡¡DETE-NEOS!!
¿EH?
¡¡ATE-NEA!!
SEAS QUIEN SEAS, TE RUEGO QUE ME LLEVES ANTE PO-SEIDÓN.
¿CÓ-MO?
QUIERO HABLAR DIRECTA-MENTE CON ÉL.
OOH...
OOOOH...

SÍ, ESO ES. LEJOS DE OPONERME, EN AQUEL MOMENTO ACEPTÉ SUS ÓRDENES COMO SI FUERA UN VASALLO SUYO. Y ASÍ ES COMO LA CONDUJE HASTA ESTE SANTUARIO SUBMARINO.
EL TEMOR QUE ME INFUNDIÓ EN ESE MOMENTO... EL MIEDO QUE ME PARALIZA AHORA... ME GUSTARÍA SABER A QUÉ RESPONDE...
UGH...
LA DULCE VOZ DE ATENEA TE HA DADO UNOS SEGUNDOS MÁS DE VIDA, PERO NO POR ELLO ESCAPARÁS A TU DESTINO...
¡DISCÚLPAME, CABALLERO DE ANDRÓMEDA!

PARECE SER QUE DE NUEVO HA ENTRADO ALGUIEN EN EL TEMPLO DE POSEIDÓN...
ESOS CABALLEROS RESULTAN DE LO MÁS MOLESTOS.
Y AQUÍ, AL PILAR DEL ATLÁNTICO NORTE, ES DONDE SE DIRIGIRÁ ESE COSMOS TERRIBLEMENTE AGRESIVO QUE HE SENTIDO ANTES.
HE HECHO BIEN EN REGRESAR, PERO SE DA EL CASO QUE NO HAY NADIE POR AQUÍ, Y ESO ME PARECE MUY EXTRAÑO...
ALGUNO DE ESOS CABALLEROS HAN VENIDO HASTA AQUÍ.
NO ENCUENTRO SU CUERPO, PERO SIENTO LA FUERZA DE SU COSMOS.

AH
AH
AH
TÚ... ¡¿TÚ ERES POSEI-DÓN...?!
¡¡AH!!
¡¡SHAINA!!
¡HE VENIDO HASTA AQUÍ GUIADO POR LA VOZ DE TU COSMOS!
¡LE-VÁN-TATE!

¡SE HA ALZADO LA PARED TRAS EL TRONO DE POSEIDÓN, Y AL FONDO SE DISTINGUE LA FIGURA DE...!
AH...
ESO ES. EL PILAR CENTRAL, EN CUYO INTERIOR SE HALLA CAUTIVA ATENEA.
NO TE MUEVAS.
¿EH?
CIERTO ES QUE ANTES SE HA PODIDO ESCUCHAR LA VOZ DE ATENEA. MAS AHORA YA NO ES ASÍ.
LO QUE SIGNIFICA QUE LAS QUE OÍSTEIS FUERON SUS ÚLTIMAS ORACIONES.
YA ES DEMASIDO TARDE. EL INTERIOR DE ESA COLUMNA ESTÁ YA INUNDADO DE AGUA.

VUESTRA MISIÓN ERA LA DE PROTEGER A ATENEA, PERO ELLA HA MUERTO YA.
POR LO QUE PODÉIS IROS.
SUBESTIMAS A ATENEA. DURANTE LA BATALLA DE LOS DOCE TEMPLOS, SAORI... DEMOSTRÓ SER CAPAZ DE SUPERAR UNA DIFÍCIL SITUACIÓN QUE LA HABÍA LLEVADO A LAS PUERTAS DE LA MUERTE...
POR ESO, AUNQUE AHORA PAREZCA QUE ATENEA ESTÁ MUERTA, EN REALIDAD NO ES ASÍ. ESTOY SEGURO DE QUE SIGUE VIVA, Y NOSOTROS LA RESCATAREMOS SIN FALTA.
¡Y POR ESO TENDRÁS QUE APARTARTE DE AHÍ!
¡POR LA FUERZA SI NO ES POR VOLUNTAD PROPIA!
VAMOS... RECUERDA QUE SOY UN DIOS...
NO PUEDES TOCARME.

¡ME DA IGUAL LO QUE SEAS!
¡ESO NO IMPEDIRÁ QUE TE ATAQUE CON LOS METEOROS DE PEGA-SO!

¡¿CÓMO?!
¡UAH!
UGH... NO PUEDE SER...
ME HA DEVUELTO TODOS LOS GOLPES...

YA TE LO HE DICHO, SOY UN DIOS.
DICEN QUE EL QUE SE REBELA CONTRA EL CIELO SUFRE LAS CONSE- CUENCIAS DE SU REBE- LIÓN.
DEL MISMO MODO, EL QUE ATACA A UN DIOS RECIBE EL IMPACTO DE TODOS Y CADA UNO DE SUS PROPIOS GOLPES.
TODO HA TERMINADO YA PARA VOSOTROS.

¿NO ESTÁS DISPUESTO A RENDIRTE BAJO NINGÚN CONCEPTO, VERDAD?
UGH...
LOS CABALLEROS DE ORO ENTREGARON SU SANGRE PARA QUE REVIVIERAN LAS ARMADURAS.
¿RENDIRME...? ¿RENDIRME YO...? NUNCA...
...NO ABANDONARÉ LA LUCHA. DE HACERLO, ME CONVERTIRÍA EN EL HAZMERREÍR Y LA VERGÜENZA DE LOS CABALLEROS DE ORO...
Y MIENTRAS LUZCA SOBRE MI CUERPO EL INMACULADO BRILLO DORADO DE ESTA ARMADURA...
EN TAL CASO, HARÉ QUE UN SOPLO DE VIENTO TE DESPRENDA DE TAN PESADA CARGA.

¡UAH!
¡INCREÍBLE! ¡ESTA ARMADURA, CUYO PODER SE HALLABA PRÓXIMO AL DE LAS ARMADURAS DE ORO...!
¡...Y QUE HASTA AHORA NO HABÍA SUFRIDO DAÑO, SE ESTÁ DESHACIENDO A PEDAZOS!
¡UAAHHH!
¡Y DE SEGUIR ASÍ NO SÓLO SERÁ LA ARMADURA!

HUH...
¡¿QUIÉNES SOIS VOSOTROS, QUE OS HABÉIS ARROJADO COMO UN ESCUDO PROTECTOR SOBRE SEIYA?!

¡¡HYOGA!!
¡¡SHIRYU!!
¡NO PODEMOS CONSENTIR QUE SEIYA MUERA SOLO...!
¡SI TENEMOS QUE MORIR, LO HAREMOS TODOS JUNTOS, COMO HERMANOS!

¡DIGA LO QUE DIGA EL VIEJO MAESTRO, NO COMPRENDO QUE TENGAMOS QUE DEJAR MORIR A NUESTROS COMPAÑEROS!
¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE REPETÍRTELO, AIORIA? EL VIEJO MAESTRO HA ORDENADO QUE NO NOS MOVAMOS DEL SANTUARIO.
¡YA ESTÁ BIEN...! ¡ME HE CANSADO DE ESTE JUEGO...!
¡Y AHORA MISMO PARTO PARA PRESTARLES REFUERZOS!
SALIR DEL SANTUARIO CONTRADICIENDO SUS ÓRDENES ES UN ACTO DE TRAICIÓN. SI LO HACES, SE TE DEBERÁ APLICAR EL CASTIGO CORRESPONDIENTE.
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO...?
SI NO HAY MÁS REMEDIO...
¿ACASO ESTARÍAS DISPUESTO A MATARME, MU?

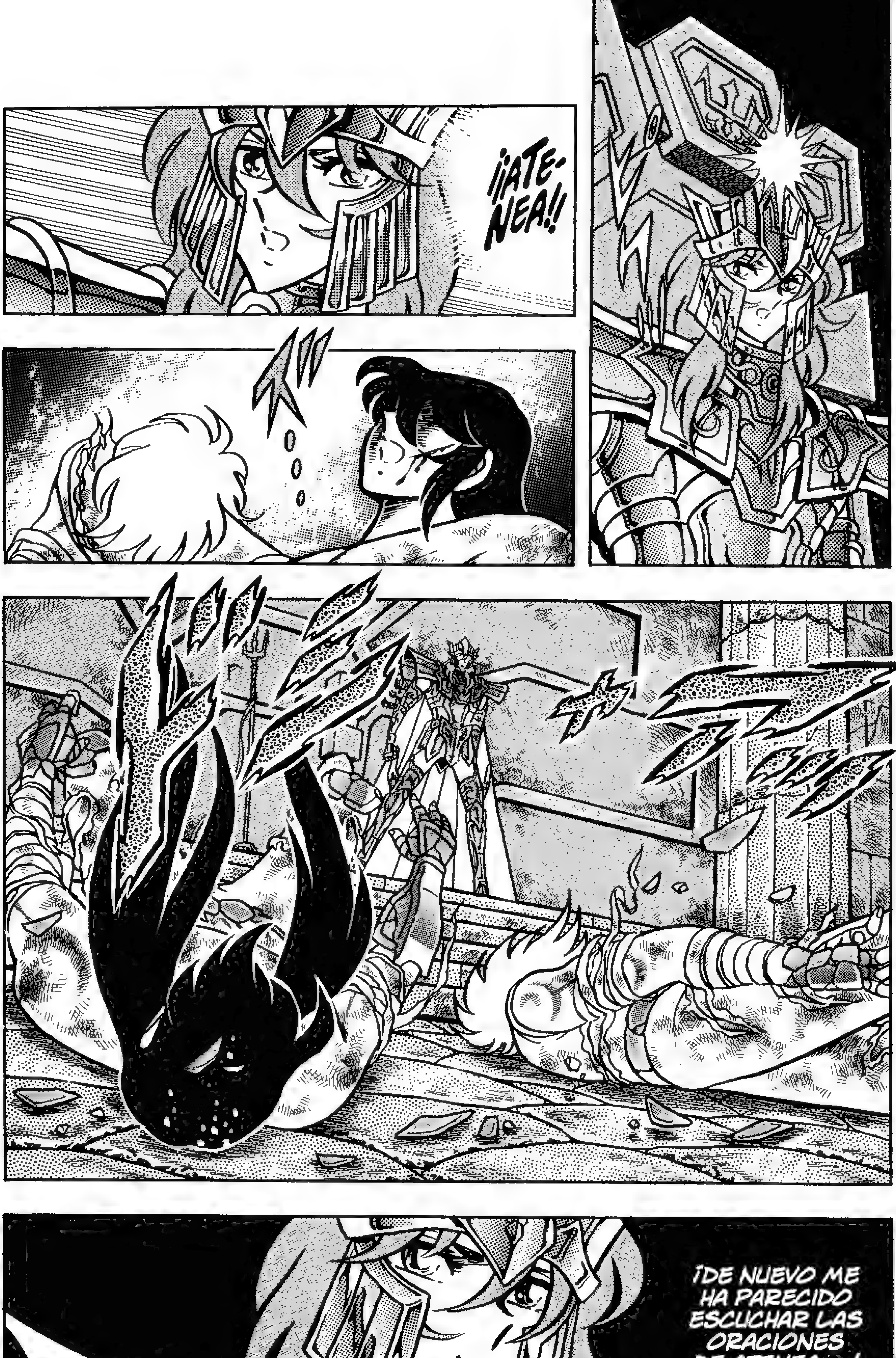
¡BASTA YA! ¡ESTA CONVER-SACIÓN ES INÚTIL!
¡AHORA NO PO-DEMOS PERMITIR QUE NADA NOS SEPARE!
LO QUE ESTÁ CLARO ES QUE SI NO HACE-MOS ALGO, ATENEA Y LOS CABA-LLEROS DE BRONCE...
TODOS ELLOS MORIRÁN.
¿EH?
¡OH!
¿¡CÓMO?!
¿¡QUÉ ES ES-TO?!

AIORIA... ¿Y SI ESO ERA...?
SÍ... ES POSIBLE...
¡HA SURGIDO UNA ESTRELLA FUGAZ DEL TEMPLO DEL CENTAURO!
¡Y SE DIRIGE VOLANDO HACIE EL MAR MEDITERRÁNEO!
¿QUÉ TE PARECE, MU? LAS ÓRDENES DEL VIEJO MAESTRO NO HAN PARECIDO CONTENER LA VOLUNTAD DE AIOLOS...
...
MUCHAS GRACIAS, AIOLOS... POR DESPLAZARTE EN NUESTRO LUGAR HASTA DONDE NO NOS ES PERMITIDO IR...
ESPERO QUE CON TU AYUDA LOS CABALLEROS DE BRONCE PUEDAN SALVARSE...

ESTÁIS PLAGADOS DE HERIDAS, Y A VUESTROS ESPÍRITUS SE LES ACABARÁN PRONTO LAS FUER-ZAS. ¿QUÉ SENTIDO TIENE QUE VENGAN A PRESTAR REFUER-ZOS UNOS SERES MORIBUNDOS?
¿Y DECÍS QUE QUERÉIS MORIR TODOS JUNTOS...?

ESTÁ BIEN, PARA QUE LA PARTIDA HACIA EL MÁS ALLÁ NO RESULTE DRAMÁTICA EN EXCESO, OS MANDARÉ A TODOS JUNTOS A LA TUMBA.
¡¿QUÉ?!
¡TEN CUI-DADO, HYÔ-GA!
¡¿EH?!

¡ES IMPOSIBLE! ¡EL ESCUDO DEL DRAGÓN, FAMOSO POR SU RESISTENCIA...!
¡...RESUCITADO CON SANGRE DORADA SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN UN PUÑADO DE POLVO!
¡EL DE ESTE HOMBRE ES SIN DUDA UN PODER DIVINO!
ESCÚCHAME, SHIRYÛ... TRAS LA ARMADURA, TÚ SUCUMBIRÁS...
¡UAHHH!


¡¡ATE-NEA!!
¡DE NUEVO ME HA PARECIDO ESCUCHAR LAS ORACIONES DE ATENEA...!

¿TODAVÍA SIGUES CON VIDA EN EL INTERIOR DE ESA COLUMNA, ATENEA...?
ESTÁ BIEN... TE DEJARÉ SEGUIR REZANDO POR TODA LA GENTE QUE SE ENFRENTA A LA DESTRUCCIÓN DE SU MUNDO... Y POR ESOS CABALLEROS QUE HAN ENTREGADO SUS VIDAS POR TI...
ASÍ AL MENOS DESCANSARÉIS TODOS EN PAZ, ATENEA...

AGH
ARF
ARF
UGH...
SE... SEIYA...
DÉJALO, SEIYA...
¿ACASO LUCHARÁS SIN ARMADURA...?
RETÍRATE, SEIYA...
TE ENFRENTAS A UNA MUERTE SEGURA...

AGH
QUÍTATE DE EN MEDIO, POSEIDÓN...
ARF
AGH
TE HE DICHO... TE HE DICHO QUE RESCATARÍA A ATENEA...
Y PIENSO CUMPLIR CON MI PALABRA...
AGH
AGH
ARF
AUNQUE PARA ESO DEBA ARDER HASTA CONSUMIRSE MI DÉBIL LLAMA VITAL.
QUÉ FASTIDIO... EN TAL CASO, UN SOPLO DE AIRE FRESCO APAGARÁ ESA LLAMA HUMEANTE...
SÍ, ESO ES. QUE EL VIENTO SE OS LLEVE BIEN LEJOS A LOS CUATRO, QUE OS SEGUÍS RESISTIENDO A MORIR...

¡¡DESA-PARE-CED!!
¿EH?
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡¡AH!!
¡OOH!

¿EH?
¡NO PUEDE SER! ¡AHORA ESE COSMOS ENORME QUE SENTÍAMOS SE ENCUENTRA EN EL TEMPLO DE POSEIDÓN!
¡NO TIENE NADA QUE VER CON LOS CABALLEROS DE BRONCE QUE HAN VENIDO HASTA AHORA! ¡SE TRATA SIN DUDA DE UN CABALLERO DE ORO!
LAS COSAS SE COMPLICAN... SI ESOS CABALLEROS SIGUEN PERTURBANDO A POSEIDÓN, LA SITUACIÓN PUEDE TOMAR UN RUMBO INESPERADO...
Y LO PEOR ES QUE NO PUEDO MOVERME DE AQUÍ...
SI ME APARTO DE ESTE LUGAR PODRÍA DARSE EL CASO DE QUE ALGUIEN DESTRUYERA EL PILAR DEL ATLÁNTICO NORTE...
ESE COSMOS TAN TEMIBLE SE HALLA PRESENTE AQUÍ DESDE HACE UN BUEN RATO, PERO NO CONSIGO ENCONTRARLO... ¿DE QUIÉN DEMONIOS SE TRATARÁ...?
GRR...

¡ESTO ES...!
¡¿...LA ARMADURA DE ORO DE SAGITARIO...?!
¡¡AIOLOS!!
¡¿EL ESPÍRITU DE AIOLOS SE HA DESPLAZADO HASTA AQUÍ PARA SOCORRERNOS?!

¡LA ARMADURA!
¡LA ARMADURA DE SAGITARIO SE HA ENSAMBLADO SOBRE EL CUERPO DE SEIYA!
¡¡SEIYA!!
¡QUÍTATE DE EN MEDIO, POSEIDÓN!
¡DE LO CONTRARIO, JURO QUE CLAVARÉ ESTA FLECHA DE ORO EN TU CORAZÓN!
13 聖闘士星矢(完)

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

海馬鱗衣

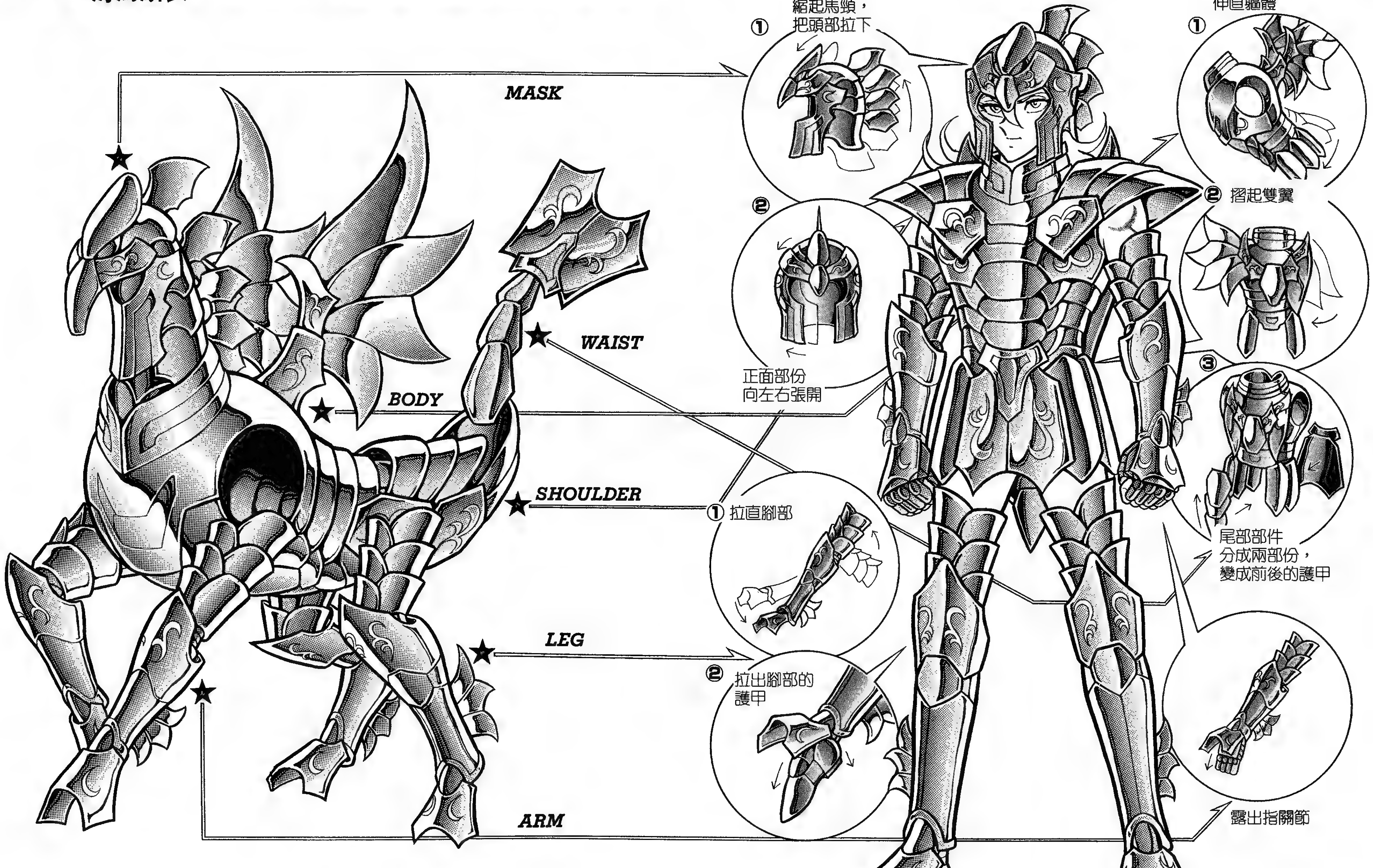
海皇子鱗衣

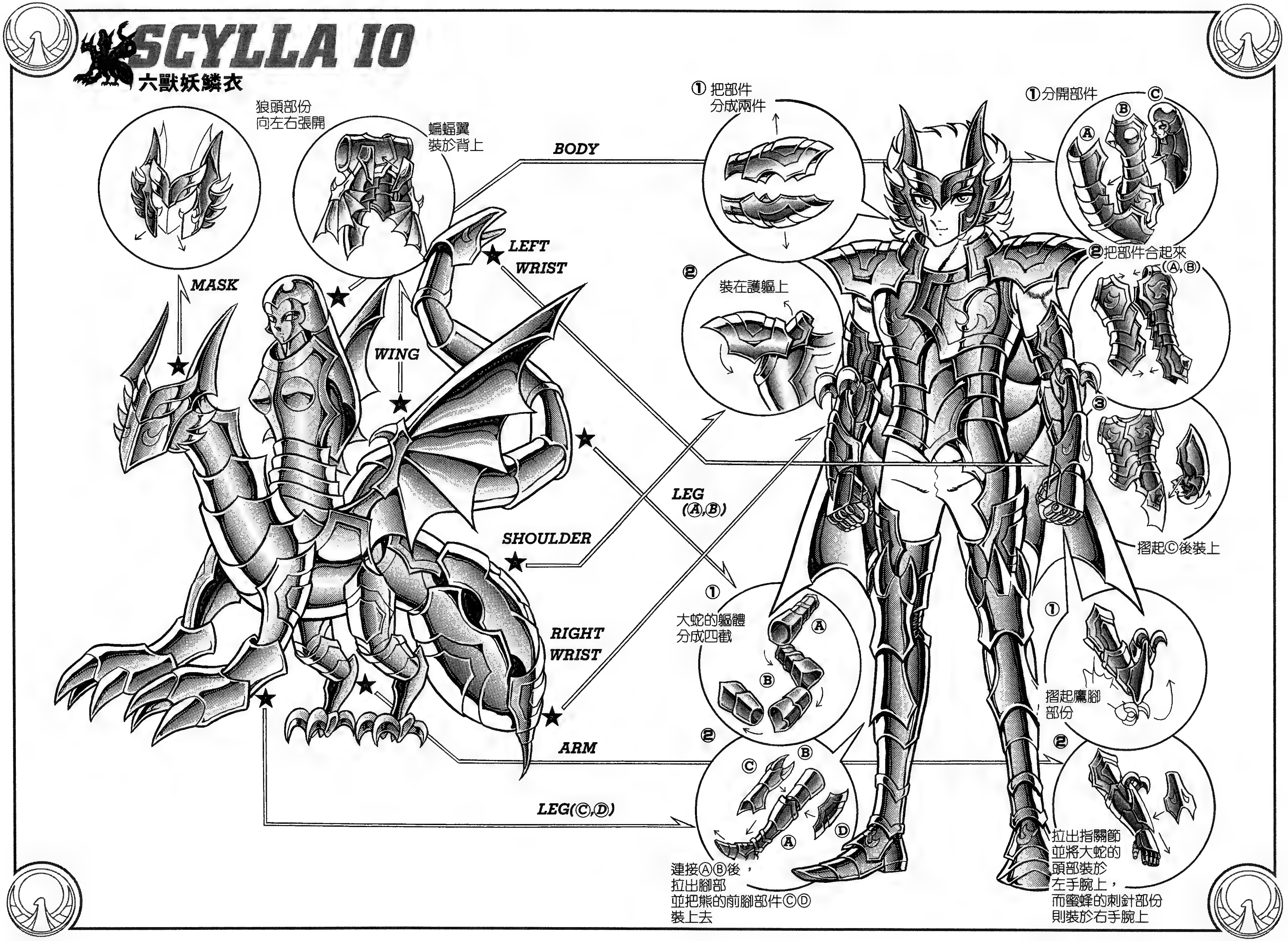
六獸妖鱗衣

北海巨妖鱗衣

水魔鱗衣

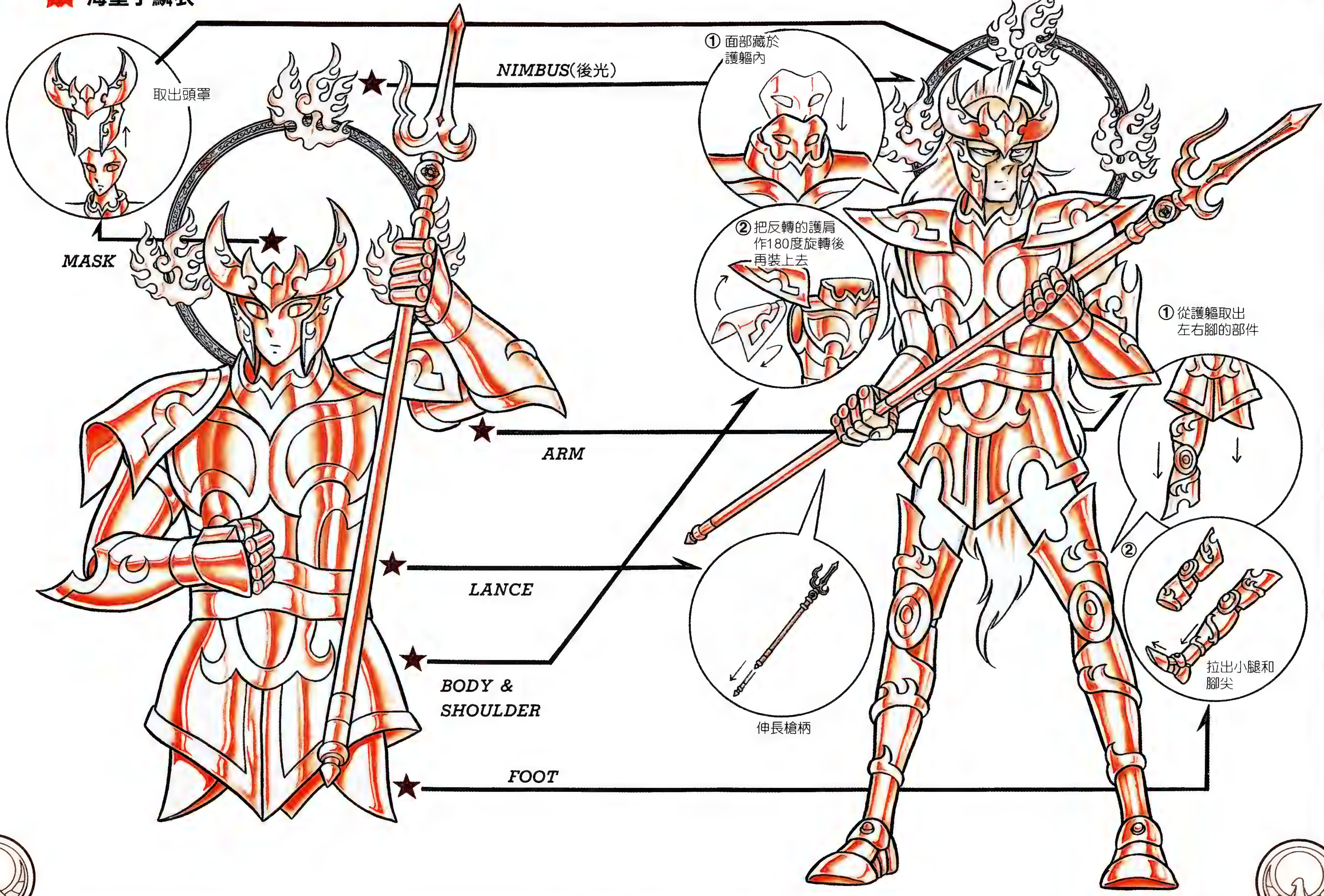
SEA HORSE BAIAN
海馬鱗衣



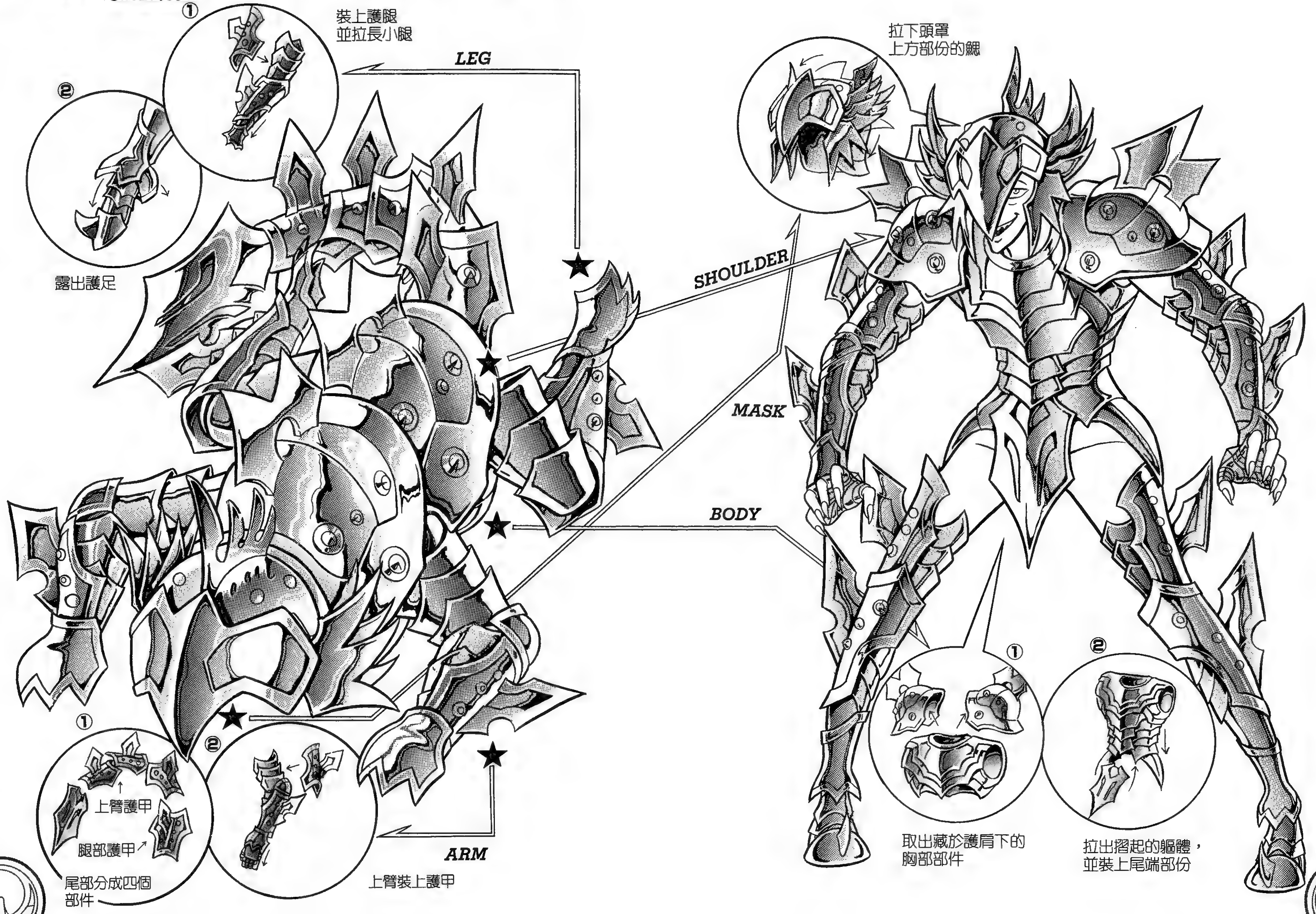

SCYLLA IO
六獸妖鱗衣
狼頭部份
向左右張開
蝙蝠翼
裝於背上
MASK
WING
BODY
LEFT
WRIST
LEG
(Ⓐ,Ⓑ)
SHOULDER
RIGHT
WRIST
ARM
LEG(Ⓒ,Ⓓ)
① 把部件
分成兩件
② 裝在護軀上
①分開部件
②把部件合起來
(Ⓐ,Ⓑ)
③
摺起Ⓒ後裝上
①
大蛇的軀體
分成四截
②
連接ⒶⒷ後，
拉出腳部
並把熊的前腳部件ⒸⒹ
裝上去
①
摺起鷹腳
部份
②
拉出指關節
並將大蛇的
頭部裝於
左手腕上，
而蜜蜂的刺針部份
則裝於右手腕上

CHRYSAOR KRISHNA

海皇子鱗衣

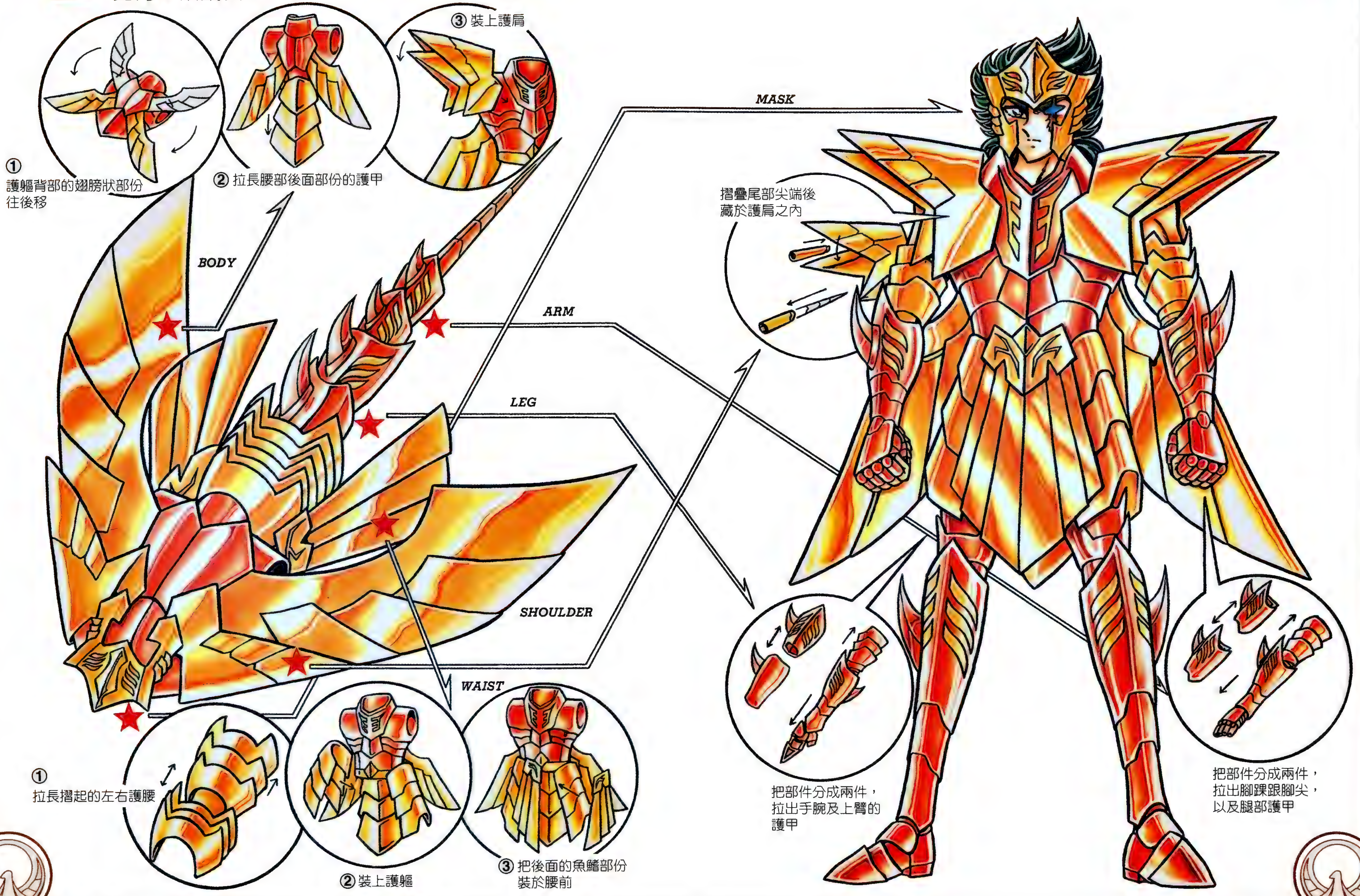


LYMNADES KASA
水魔鱗衣



KRAKEN ISAAC

北海巨妖鱗衣



Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-93-4
9 789888 030934
$55

shonenjump.com

volume 13

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......